

# SCEAUX

bulletin municipal d'information

DÉCEMBRE 1985

n° 152



Laurent Barberon

*A la bibliothèque municipale, section enfants, le Père Noël fait toujours courir les imaginations.*

**Monsieur le maire et le conseil municipal  
vous souhaitent un très joyeux Noël  
et d'heureuses fêtes de fin d'année**

# LES SCÉENS

## Etat civil

Période du 16 octobre au 15 novembre 1985

### NAISSANCES

Caroline DAUVERGNE • Jérémy, Simon, Jacques LEVY • Samuel, Jacques MAC ALEESE • Matthieu, Patrice, Jean-Paul, Jacques ROBIL-LARD • Benjamin, Roger, André FRACH • Stéphane, Tony KRUST • Emilie STOJANOWSKI • Dang-Khoa TRAN • Cécilia, Irène, Simone ONFROY • Chloé, Capucine FRANCHISET • Caroline, Lucie THUAUDET • Nicolas, Philippe WEISZ • Damien, Maxime, Jean MONTEIL • Tatiana, Marion TITLI • Benoît GRENIER • Benjamin, Claude, Jean COURTOT.

### MARIAGES

Nicolas RYGALOFF et Catherine, Marie-Hélène ORTUNO • Jean-Michel, René, Ghislain DAU-TREMONT et Martine, Marguerite TREINS • Fabrice, Hervé VIVIEN et Sylvie, Valérie HUET • Jean-Marc, Pierre, Claude SPLINDLER et Christine, Raymonde DULAC • Olivier, Yves, Raymond LAMY et Sylvie, Christine DECKER.

### DÉCÈS

Roger, Pierre LEMOINE • Ange, Albert TORRE-GROSA • Renée, Marguerite HERON, épouse DIAKITE • Jules, Toussaint GERONIMI • Francis JARNOUX • Gabriel LEVY-ABEGNOLI • Renée, Germaine, Marguerite MALVAISON, veuve CAUX • Liliane, Denise GIABICANI, veuve DEFRADAS • Louise ESPINASSE, veuve CHADES • Albert CARCALY • David, Szmul POLAK • Antoine, Jean SANTUCCI • Gérard, Jules, Joseph RISBES • Simone, Jeanne DES-PREZ, veuve GIRARDEAU • Lucien, Armand PIOT.

**Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées, inhumées au cimetière communal dans un caveau de famille**

Mme PETRE, née Andrée PARTHONNAUD, décédée le 10 octobre 1985 à Bourg-la-Reine • M. Marcel ALBIN, décédé le 14 octobre 1985 à Paris 14<sup>e</sup> • M. Emile BURLLOT, décédé le 28 octobre 1985 à Antony • Mme Yvonne BLIGNY, née QUINAULT, décédée le 2 novembre 1985 à Villiers-le-Bel (Val-d'Oise) • Mme BASSET, née Julia STRUYE, décédée le 8 novembre 1985 à Verrières-le-Buisson (Essonne).

## Distinction

Jeunesse et Sports

Médaille de bronze

M. Paul Bordes, 9, rue des Filmins.

## De jeunes Scéens dans la course...

### Paris-Alger-Dakar

Après la traditionnelle veillée d'armes, au petit matin du 1<sup>er</sup> janvier 1986, ils prendront la route du « rallye fou », le Paris-Alger-Dakar.

Depuis des mois, ils se préparent à l'aventure, avec méthode, en amateurs travaillant comme des « pro ».

Leur voiture, c'est une Renault 18 break 4 x 4, prototype équipé d'un moteur PRV injection 6 cylindres développant 180 ch. On l'a déjà vue sur le « Dakar », entre les mains des frères Marreau, pilotes officiels de la Régie (classés 3<sup>e</sup> en 1983 et 5<sup>e</sup> en 1984 et 1985).

Quant à leur engagement, il est le fruit de leur passion pour le sport automobile qui les a déjà fait participer à de nombreuses compétitions comme le championnat de France Renault 5 Elf Turbo. Un engagement qu'a rendu possible la confiance de quelques sponsors et que la municipalité de Sceaux a encouragé.

Quarante-huit ans à eux deux, ils s'appellent Olivier Arnaud et Pascal Courtot, habitent le quartier des Blagis et sont respectivement conseiller commercial et agent RATP.

Pour les rencontrer et admirer leur voiture, des rendez-vous sont prévus :

- le samedi 21 décembre :
  - place F. Mistral (pl. de l'Eglise) : de 11 h à 12 h 15,
  - aux Quatre-Chemins : de 16 h 30 à 17 h,
  - au centre commercial des Blagis : de 17 h 05 à 17 h 35,
  - dans le centre de Sceaux (rue piétonne, îlot Charaire) : de 17 h 40 à 19 h ;
- le mardi 24 décembre :
  - marché des Blagis : de 10 h à 11 h,
  - place F. Mistral (pl. de l'Eglise) : de 11 h 05 à 12 h 15,

- aux Quatre-Chemins : de 16 h 30 à 17 h,
- au centre commercial des Blagis : de 17 h 05 à 17 h 35,
- dans le centre de Sceaux (rue piétonne, îlot Charaire) : de 17 h 40 à 19 h.

### Le Tour de France à la voile

« Trois mers pour une victoire » est le nom de l'association qui s'est promis de faire participer le bateau « Ville de Sceaux » au Tour de France à la voile.

Un projet ambitieux, soutenu par la municipalité, mais dont la réussite dépend de la détermination du groupe de jeunes « mordus » qui, depuis un an, joue la carte de la motivation et de l'adhésion du plus grand nombre possible de Scéens à leur entreprise (contacts : Benoît Johanet, 43 50 75 24 ; Sophie Morel, 47 02 72 31 ou 46 61 14 26).

On trouvera, dans la rubrique « Associations », un article faisant le point à ce sujet. Nul doute que cette autre aventure fera partie de notre actualité dans les mois qui viennent et spécialement l'été prochain.

### Un raid transafricain

Paris-Kigali (capitale du Rwanda) et retour à bord d'une Land Rover, un voyage de six à huit mois que Jean-Marc et Dominique Darcel veulent entreprendre pour leur plaisir, bien sûr, mais aussi pour rapporter à leurs amis, et pourquoi pas aux Scéens, un recueil de notes, photos et films que leur itinéraire (à travers Algérie, Niger, Nigéria, Cameroun, Centre-Afrique, Zaïre, Rwanda) a toutes chances de rendre insolite et passionnant.

Un projet à suivre dont nous reparlerons.

J.L. O.



Pascal Courtot et Olivier Arnaud prendront, le 1<sup>er</sup> janvier, le départ du Paris-Dakar à bord de leur Renault 18 break 4 x 4.



## JACQUES DROCOURT

ASSUREUR CONSEIL

garanties immédiates — toutes assurances

31, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX - TÉL. 46 60 59 27



# sommaire

LES SCÉENS .....	2/3
ACTUALITÉ .....	4/5
ÉDITORIAL .....	5
<input type="checkbox"/> Regards sur 1985	
AMÉNAGEMENT DE L'ILOT CHARAIRE .....	6 à 8
<input type="checkbox"/> Démarrage de la dernière phase de travaux	
TRAVAUX-ÉQUIPEMENT .....	9 à 11
<input type="checkbox"/> La voirie	
<input type="checkbox"/> Sceaux ville fleurie	
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
LES CÉRÉMONIES DU 11 NOVEMBRE .....	12, 13
ASSOCIATIONS .....	14 à 20
COMMUNIQUÉS .....	21
PETITES ANNONCES .....	22
SANTÉ : SERVICES DE GARDE .....	23
LOISIRS A SCEAUX JUSQU'AU 31 JANVIER .....	24

## sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 152 — DÉCEMBRE 1985

26<sup>e</sup> année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Patrice Noailles

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet, Catherine Blondy

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux — SEBMIS  
Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX — Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES

## 100 ans...

**9 novembre 1885 — 9 novembre 1985 :  
cela fait cent ans, un siècle**

A l'échelle du temps et de l'infini, c'est sans doute bien peu, mais à l'échelle de la vie humaine, c'est un phénomène encore très rarissime et qui se devait d'être souligné, honoré et fêté dignement.

C'est pourquoi, en cette matinée du 30 novembre, M. Ringenbach, maire de Sceaux, conseiller général des Hauts-de-Seine, M. Philippe, maire adjoint chargé des affaires sociales, M. Steverlynck, conseiller municipal résidant sur le quartier, et Mme Laville, conseiller municipal administrateur du Bureau d'Aide Sociale, se sont rendus au domicile de Mme Charrier, 17, allée de Trévisse, afin de lui souhaiter un heureux anniversaire en lui offrant fleurs et chocolats dont elle raffole.

Entourée, pour la circonstance, de son mari, de sa famille et de ses amis, Mme Charrier a joyeusement fêté cet événement avec champagne et petits fours, puis, sans se faire prier, s'est mise au piano pour nous jouer un « *Nocturne de Chopin* ». Tous les jours en effet Mme Charrier s'installe devant son piano pour une heure de musique. Elle coud et brode également et, malgré son âge, fait sa cuisine et son ménage.

Après un agréable moment passé en sa compagnie, chacun est reparti vers ses occupations, souhaitant à cette centenaire alerte et dynamique encore de nombreuses belles années à Sceaux.



Mme Charrier, cent ans...

**Nota :** La vie à Sceaux et l'air qu'on y respire doivent être facteurs de longévité car notre ville peut s'enorgueillir de compter parmi sa population six personnes de cent ans et plus... Nous en parlerons dans le prochain numéro du bulletin municipal.

## DÉCORATEUR MAÎTRE D'ŒUVRE • jean-louis perveaux

Transformation • Rénovation • Aménagement • Conseil

22, rue Bertron 92330 SCEAUX tél. 47.02.20.60

AGENCEMENT  
COMPLET  
D'APPARTEMENTS

## M. le maire à l'exposition Robert Viel

La bibliothèque municipale a accroché, du 23 novembre au 7 décembre, dans la salle d'animation, un ensemble de gouaches et de sérigraphies de Robert Viel.

Très séduit par la vivacité et la netteté des œuvres présentées, M. Pierre Ringenbach a complimenté l'artiste « pour la couleur et la jeunesse gaie » de ses illustrations, lors de la visite qu'il a faite le mercredi 24 novembre.

Robert Viel propose en effet un choix de gouaches et de livres illustrés à tirage limité sur des poèmes de Catherine Rihoit et de Jean-Pierre Maurel (\*) qui avaient accepté de rencontrer librement les lecteurs de la bibliothèque municipale le samedi 23 novembre après-midi.

Un charmant petit livre, une chanson-poème de D. Snegaroff, le grand-père de l'artiste, a eu beaucoup de succès auprès du public.



M. le maire visite l'exposition sous la conduite de Robert Viel, en compagnie de Thérèse Pila, bibliothécaire municipale.

(\*) Rappelons que Jean-Pierre Maurel vient de faire paraître un roman, « Le haut vol », chez Stock, après un recueil de nouvelles très marquées par le romantisme allemand.

## MARCHÉ DU CENTRE

### RAPPEL

A l'occasion des fêtes de Noël et du jour de l'An, le marché du Centre (place Frédéric-Mistral) sera ouvert au public les **mardis 24 et 31 décembre 1985, de 15 h à 20 h**, en remplacement des mercredis 25 décembre 1985 et 1<sup>er</sup> janvier 1986.

## « Sceaux What ! », c'est parti...

Un pari, un pari qui a commencé d'être tenu avec l'ouverture le 8 novembre, la soirée inaugurale du 15 et le fonctionnement régulier chaque vendredi du « Sceaux What ! », le club de jazz des Gêmeaux.

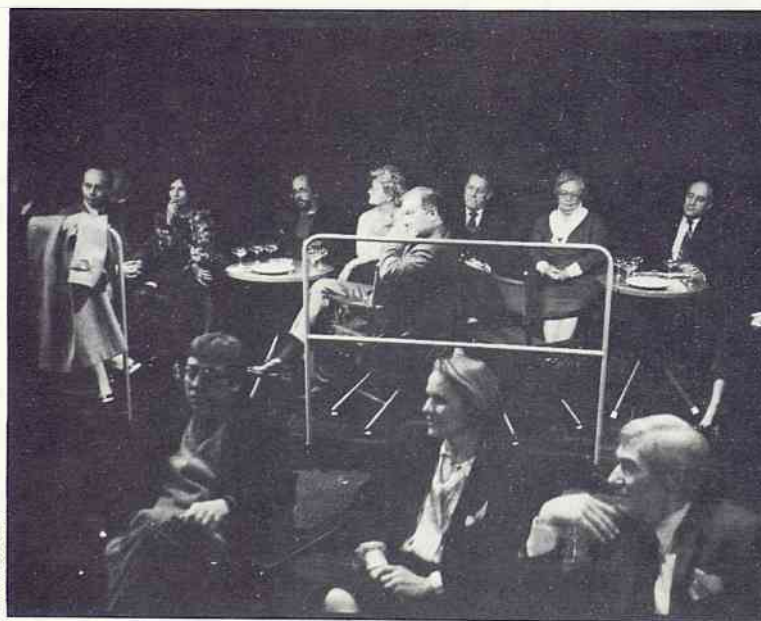
Ce pari, c'est celui lancé par Germaine Pelegrin, présidente des Gêmeaux, et le conseil d'administration, et par Françoise Letellier, la directrice, qui a su si bien « porter » le projet qu'il a pu rencontrer l'adhésion de tous les « financeurs » de notre Centre d'Action Culturelle : villes de Sceaux et de Bourg-la-Reine, département des Hauts-de-Seine et ministère de la Culture.

En prenant la parole lors de l'inauguration, les personnalités présentes en ont souligné l'originalité et la valeur de symbole qu'il avait de la nouvelle orientation prise par les Gêmeaux pour — au moins — les trois années à venir.

Il reste au public de Sceaux, des villes voisines et d'ailleurs à découvrir ce club auquel les actualités régionales de la télévision ont consacré un important reportage le 2 décembre, le commentateur considérant que, au vu de sa programmation, « Sceaux What ! » avait toutes les chances de devenir un des temples du jazz français.



Pour la soirée inaugurale, le « Celea Couturier Quartet » : une technique très « pointue », de subtils arrangements mais aussi beaucoup d'invention et de richesse dans l'improvisation. De quoi séduire les amateurs les plus éclairés et ne laisser personne indifférent.



Pour fêter l'événement, féliciter Germaine Pelegrin, Françoise Letellier et leur équipe, et souhaiter longue vie à « Sceaux What ! », de nombreuses personnalités entouraient MM. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, et Alfred Nombrot, maire de Bourg-la-Reine. Parmi celles-ci : MM. Jean-Michel Bérard, commissaire adjoint de la République, Thierry Bondoux, directeur régional des affaires culturelles, Maurice Fleuret, directeur de la Musique et de la Danse au ministère de la Culture, Dominique Wallon, directeur du développement culturel au ministère de la Culture.



toutes assurances

**CABINET ROBERT**

incendie • accidents • risques divers • vie • assurances recours

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 46.60.17.45

# éditorial



## Regards sur 1985

par Pierre Ringenbach, maire de Sceaux

Dans une quinzaine de jours, l'année va s'achever, et il est, me semble-t-il, intéressant de jeter un rapide coup d'œil en arrière pour dresser un bilan sur ce qui a changé, depuis un an, à Sceaux. Mon propos n'est pas en effet de dresser le bilan de la France ; d'autres le feront en 1986 au moment des élections.

A pareille époque, l'an dernier, certains étaient pleins d'inquiétude au sujet de la construction de la ligne du TGV-Atlantique : les travaux allaient commencer et nous n'étions sûrs de rien quant à la réalisation des indispensables protections de l'environnement. Souvenez-vous, pour ceux qui y étaient, de la réunion d'information organisée début décembre 1984 au gymnase des Blagis : sept cents personnes y assistaient et l'atmosphère était « chaude »... Depuis lors, municipalité et associations ont obtenu satisfaction, nos craintes se sont apaisées, les protections demandées seront financées et réalisées. Le tunnel se creuse sous nos pieds et les perturbations pour l'environnement sont quasi inexistantes.

Tout au long de l'année, le nouveau centre ville (l'îlot Charaire) s'est progressivement animé : nouvelle bibliothèque dont la fréquentation grandissante prouve l'immense succès, centre de la petite enfance, nouveaux commerces, parking souterrain (qui se remplit peu à peu...). Depuis deux mois enfin, la construction de l'hôtel est commencée à l'angle de l'avenue de Camberwell et de la rue de Penthievre. Avec son restaurant, il apportera à notre ville un service supplémentaire qui était attendu depuis toujours.

Pendant ce temps, le nouveau bâtiment de la maison de retraite Marguerite-Renaudin s'est achevé et les pensionnaires sont venus s'y installer alors que commence maintenant la rénovation complète du bâtiment central.

Par ailleurs, dans le domaine du sport, l'accession en division Nationale II de l'équipe de basket masculine de l'ASAS nous a amenés à agrandir le gymnase des Clos Saint-Marcel en y installant une nouvelle tribune et en y adjoignant une salle d'entraînement supplémentaire. Les travaux ne sont pas encore terminés mais, depuis fin octobre, les rencontres sportives peuvent s'y dérouler normalement.

Tout cela, c'est ce qui est visible et spectaculaire.

Quant à la vie locale, elle a aussi évolué dans un certain nombre de domaines : **la sécurité**, avec la mise en place progressive de notre police municipale ; **l'animation commerciale** avec l'installation, depuis un an, d'une active salle des ventes dans le quartier des Blagis et l'arrivée de nouveaux commerces dans le centre de Sceaux, de plus en plus fréquenté ; **l'animation culturelle** enfin, avec l'ouverture début novembre d'un club de jazz, le « Sceaux What ! », dans l'enceinte des Gémeaux et qui connaît d'ores et déjà un succès mérité.

Ainsi 1985 n'aura pas été, pour notre ville, une année d'immobilisme. Sceaux vit, Sceaux se transforme, ce qui n'est pas cependant sans nous causer quelques soucis financiers car tout ce qui est à notre charge pèse lourd.

Dans ce bilan, je n'oublie pas les aspects plus sombres et moins connus. Je sais qu'à Sceaux comme ailleurs certaines familles sont en difficulté et que d'autres sont dans des situations tragiques. Certaines conditions de logement sont insupportables et le chômage monte, notamment chez les jeunes. Sur ce dernier point, la ville de Sceaux a fait ce qu'elle pouvait, dans la mesure de ses moyens. Quelques jeunes ont été engagés à titre temporaire dans le cadre des TUC et le service Information-Emploi, créé en collaboration avec l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux, affiche régulièrement les offres d'emploi sur les panneaux municipaux.

Ainsi s'achève 1985 au plan local.

A l'aube de 1986 qui, au plan général, va très probablement apporter des changements importants, oublions pour quelques jours nos préoccupations politiques. C'est la « Trêve des confiseurs ». Les uns et les autres, en famille pour ceux qui en ont une, nous allons fêter Noël et la fin de l'année.

Respectons cette trêve, reprenons notre souffle, car dès le début de janvier, nous allons, à nouveau, entrer en période de campagne électorale avec ce que cela implique de martelage politique et d'excès en tout genre.

Le conseil municipal et moi-même vous souhaitons, à toutes et à tous, un très joyeux Noël et d'heureuses fêtes de fin d'année.

## A propos de l'exposition sur l'eau

La couverture du dernier numéro du bulletin municipal était consacrée à l'exposition « Du nuage au robinet : d'où vient notre eau ? », et représentait les mascarons de Rodin ornant le buffet d'eau des cascades du parc de Sceaux depuis 1935 et provenant de l'exposition universelle de 1900.

La publication de cette photo nous a valu quelques questions car lesdits mascarons ne figurent plus sur le buffet d'eau... juste le temps d'en assurer la restauration à l'occasion des travaux actuellement effectués sur les cascades du parc.

Par ailleurs, quelques personnes particulièrement intéressées par l'exposition ont demandé à ses organisateurs s'il était possible de visiter l'usine de traitement de Choisy-le-Roi.

Cette possibilité existe et les services municipaux sont en mesure d'organiser des visites collectives, sous réserve d'un nombre de participants suffisant.

Tout renseignement et inscription au service des relations publiques de la mairie, tél. 46 61 29 50, poste 360.

## L'Armée du Salut à Sceaux

Traditionnellement, avant les fêtes de fin d'année, l'Armée du Salut organise des collectes sur la voie publique.

Vous ne serez donc pas étonnés de voir, dans les rues de Sceaux, les célèbres « marmites » destinées à recueillir les dons en espèces pour le financement de l'action sociale que mène cette association.

Les collectes auront lieu du 17 au 24 décembre 1985.

**LE 11<sup>e</sup> CROSS**  
**de la ville de Sceaux**  
**aura lieu**  
**le dimanche**  
**2 février 1986**

entreprise  
générale  
d'électricité



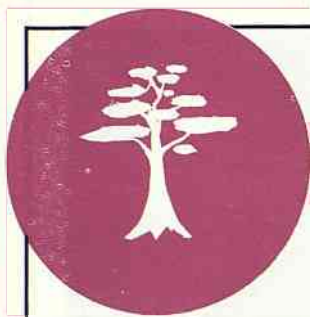
INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES  
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION

**R. SERVIGNAT & Cie**

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX — Tél. 43.50.17.29 +

S.A. au Capital de 300.000 F — QUALIFELEC IV 742

# Aménagement de l'îlot Charaire



## Démarrage de la dernière phase de travaux

Dans le n° 123 du Bulletin Municipal d'Information de janvier 1983, le maire de Sceaux constatait que le chantier de l'opération Charaire venait de s'ouvrir et que « seuls une majestueuse grue et deux beaux cèdres dépassent la clôture qui cache les fouilles. » Il soulignait aussi que les procédures administratives, les plans de financement, la participation effective des citoyens, exigeaient beaucoup plus de temps que les travaux eux-mêmes. Les faits confirmèrent l'exactitude de cette observation.

Dix années d'études, de consultations, de décisions administratives, ont été nécessaires, de 1972, date de cessation des activités de l'imprimerie Charaire, à la déclaration d'ouverture du chantier, le 2 novembre 1982. Après trois ans de travaux, la réalisation d'une première phase s'achève. Cette première phase comporte essentiellement :

- 33 logements non aidés,
- 49 logements aidés,
- 2 523 m<sup>2</sup> de commerces,
- 1 455 m<sup>2</sup> de bureaux,
- la bibliothèque (1 668 m<sup>2</sup>),
- le centre de la petite enfance (755 m<sup>2</sup>).

Le conseil municipal et ses commissions de l'urbanisme et des finances, ainsi que les services municipaux, ont suivi avec attention le déroulement du chantier. Ils ont constaté toutes les difficultés auxquelles se heurte l'exécution d'une opération importante, même lorsque les questions administratives préalables sont bien résolues.

A plusieurs reprises en effet certains travaux ont été arrêtés à la suite de la faillite d'entreprises d'aménagement intérieur. Quelques défauts d'exécution ont dû être réparés. Divers aménagements complémentaires ont dû être ajoutés à ceux du projet initial, notamment pour obtenir une meilleure sécurité dans le fonctionnement du parking et des équipements publics (bibliothèque, centre de la petite enfance). De nombreux avenants aux marchés initiaux ont dû être discutés et approuvés par le conseil municipal. Tous ces imprévus ont entraîné quelques retards par rapport au planning établi.

L'attribution des logements, des commerces et des bureaux incombe à l'OCIL dans le cadre de la convention de base qui lie l'OCIL à la ville de Sceaux suivant la formule originale de bail à construction ; c'est-à-dire que l'aménagement d'ensemble est confié à l'OCIL, qui en assure le financement et l'exécution, moyennant le droit de percevoir des loyers, sur les occupants, conformes à la réglementation en la matière, pendant 65 ans.

La ville reprendra donc en fin de bail tous les revenus ; auparavant, elle perçoit de l'OCIL diverses redevances et versements en capital (pendant la période de construction) ainsi qu'un loyer indexé. Bien entendu, les équipements municipaux sont à la charge de la ville (voir BMI n° 123 de janvier 1983).

L'OCIL même fait intervenir des filiales avec lesquelles des baux à construction de 65 ans ont été conclus, à savoir :

- logements non aidés : Omnium de Gestion Immobilière de l'Ile-de-France (OGIF),
- logements aidés : Société Anonyme d'HLM Vallée de la Seine,
- commerces et bureaux : Société Logement et Patrimoine (SLP).

De façon plus précise les commerces ci-après sont installés :

- Caisse d'Epargne de Paris,
- bijouterie,
- articles de sport,
- photo-vidéo,
- trois magasins de prêt-à-porter,
- mode et décoration enfantine,
- supermarché « ATAC »,
- un magasin de prêt-à-porter restant à aménager.

Une surface d'environ 220 m<sup>2</sup> reste à attribuer. Des négociations pour y établir une brasserie n'ont pas abouti ; de nouvelles tractations sont en cours en vue d'y installer une pizzeria.

Quant aux 1 455 m<sup>2</sup> de bureaux, les contrats sont conclus avec les preneurs suivants, représentant environ les deux tiers des surfaces disponibles :

- société en informatique,
- conseil juridique et technique,
- cabinet d'expertise,
- cabinet d'architecte,
- société en aménagement de bureaux,
- agence immobilière,
- fabrique d'instruments de mesure,
- agence matrimoniale.

L'OCIL espère qu'au début de 1986 toutes les surfaces seront attribuées.

Par ailleurs, la bibliothèque a été inaugurée le 11 mai 1985 et le Centre de la petite enfance est entré en service en février 1985.

Indiquons aussi que, par délibération du 13 mars 1984, le conseil municipal a approuvé les propositions de noms de rues faites par les commissions des affaires culturelles et de l'urbanisme, après consultation de l'association « Les Amis de Sceaux ».

Les dénominations suivantes ont été retenues :

- place de Brühl (ville allemande jumelée avec Sceaux depuis 1964 avec un château dont le parc a été tracé par un élève de Le Nôtre) ;
- place de Leamington Spa (ville anglaise jumelée avec Sceaux depuis 1970, cité résidentielle possédant de nombreux établissements d'enseignement) ;
- rue Bergeret-de-Frouville (maire de Sceaux en 1919 ayant créé l'hospice Renaudin et ayant, par son action clairvoyante, préservé les espaces verts du parc et du jardin de la Ménagerie) ;
- rue Honoré-de-Balzac (en séjour fréquent à Sceaux, auteur du roman « Le Bal de Sceaux » publié en 1830 dans un recueil de six nouvelles « Scènes de la vie privée ») ;
- square Blanche-Le-Chevallier (maire adjoint jusqu'en 1971, chargée de la crèche et du centre de protection maternelle et infantile, ayant exercé pendant 45 ans la profession de sage-femme avec une grande compétence) ;



Décembre 1984, la première tranche de travaux s'achève.



## Jean-Claude

COIFFURE  
FÉMININ-MASCULIN



11, rue Auguste-Mounié — 92160 ANTONY — téléphone : 42 37 53 43

JOURNÉE  
CONTINUE

# Aménagement de l'îlot Charaire

— allée des Fontaines (dans l'îlot 5 où deux fontaines sont prévues le long du parcours).

Telle est donc la situation d'achèvement de la première tranche de travaux. En 1982 il était en effet apparu que les études et décisions concernant ce qu'on appelle l'îlot 5 (en gros, le quart Nord-Est de la surface à aménager) n'étaient pas suffisamment avancées pour qu'il soit possible de passer immédiatement les marchés correspondants. Celles-ci sont maintenant terminées. Les principales décisions ci-après méritent d'être citées.

Le 24 juin 1983, le conseil municipal approuvait l'aménagement de l'îlot 5 tel qu'il résultait d'une étude faite par M. Douady, architecte conseil de la ville, examinée favorablement par la commission d'urbanisme. En particulier, le principe d'une grande salle en rez-de-chaussée avec mezzanine, accolée à une salle plus petite d'environ 600 places au total, était adopté.

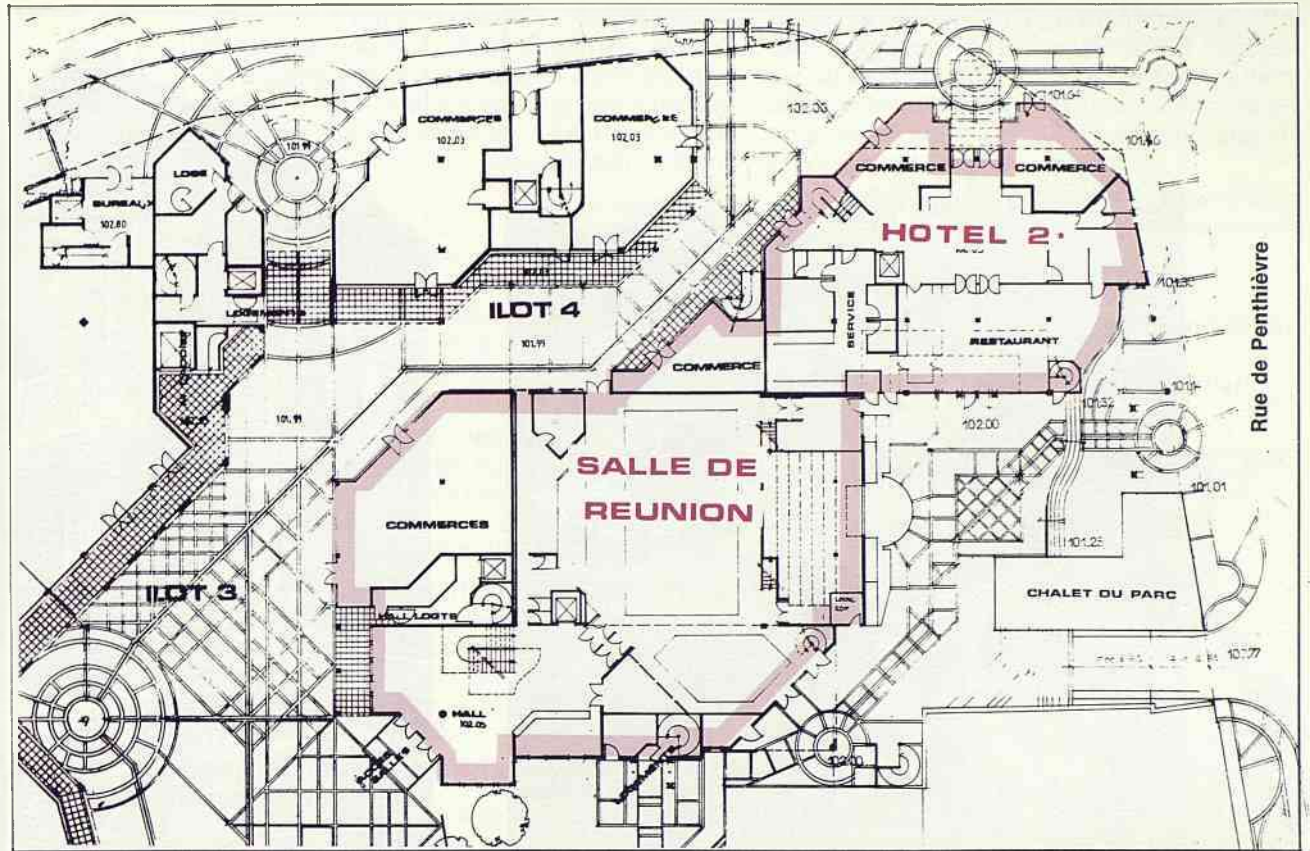
A côté de ces salles, la construction d'un hôtel de 45 chambres était confirmée ; il en était de même pour la construction de 14 logements aidés et de quelques façades commerciales.

Au dernier trimestre 1983 des études d'isolation phonique entre salles et logements ont été poursuivies et aboutirent à diverses dispositions adéquates.

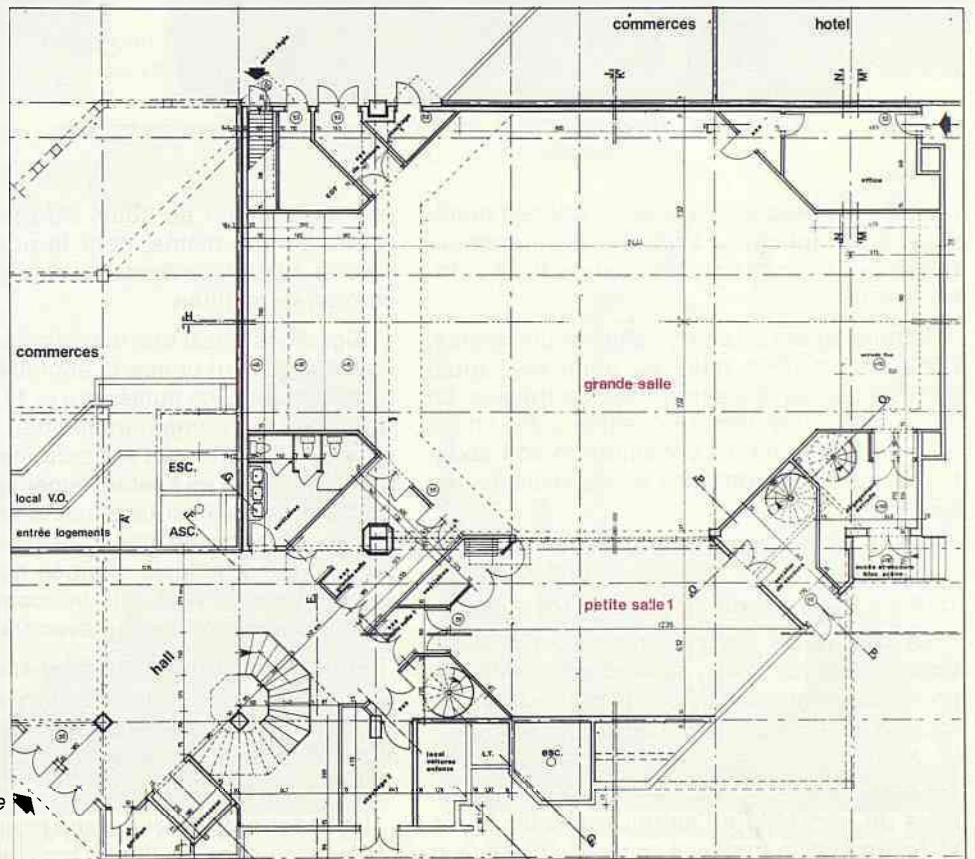
Au cours de l'année 1984 une étude plus poussée des aménagements intérieurs a été demandée à l'OCIL en vue de réaliser une polyvalence aussi complète que possible dans l'utilisation des salles : réunions, conférences, colloques, réceptions, spectacles.

De longues discussions ont eu lieu en vue d'obtenir le meilleur rapport qualité-prix et de bien tenir compte d'une politique de rigueur budgétaire. Diverses variantes ont été établies et examinées en détail. Les aménagements non indispensables n'ont pas été retenus (au besoin certains compléments restent dans l'avenir possibles) ; par exemple, les revêtements de sol des zones piétonnes extérieures seront un simple bitume de trottoir.

Complétant l'approbation globale donnée le 20 février 1981 et l'approbation technique du 24



*Ci-dessus, la délimitation de l'îlot 5 dans l'îlot Charaire.*



*Ci-contre, le plan du rez-de-chaussée des salles de réunion qui se trouveront dans l'îlot 5.*

stéphane kélian

**PIVOINE**

CHAUSSURES

Robert Clergerie

7, RUE DE L'ÉGLISE - ANTONY — 46 68 88 42

# Aménagement de l'îlot Charaire

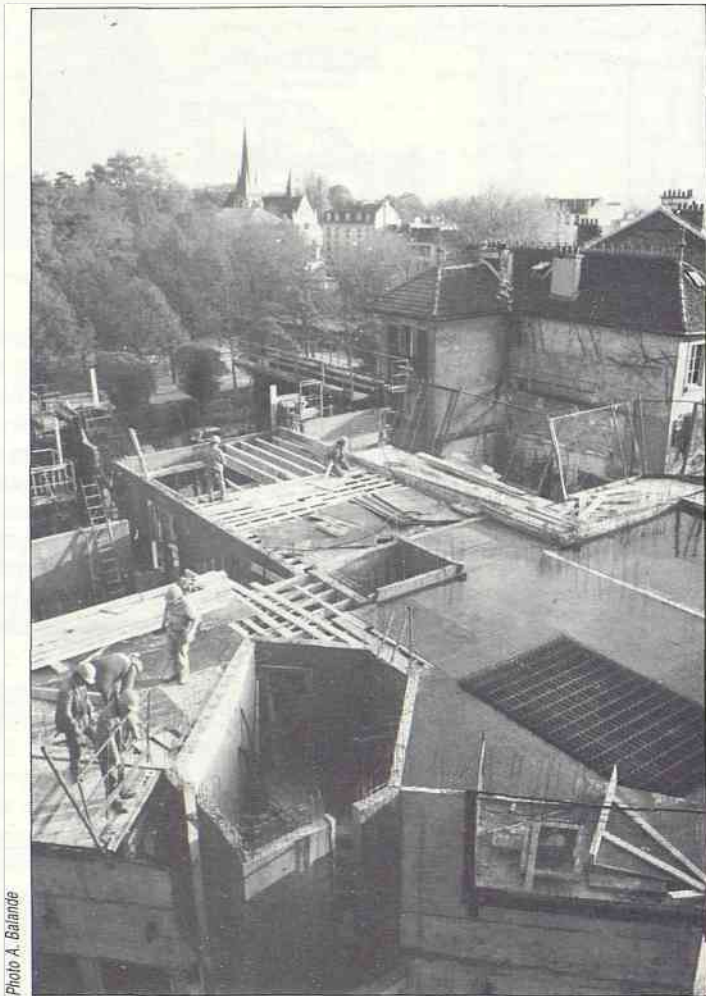


Photo A. Balande

La construction de l'hôtel deux étoiles de l'îlot 5, commencée en octobre 1985.



Photo A. Balande

Le chalet du parc va être réhabilité ; cinq logements y seront installés.

juin 1983 ci-dessus rappelée, le conseil municipal, à l'unanimité, a approuvé le programme financier de l'îlot 5 dans sa séance du 24 octobre dernier.

Parallèlement à ces décisions municipales, l'OCIL poursuit la mise au point de l'appel d'offres auprès des entreprises de travaux. Le choix des entreprises à consulter a été arrêté au mois d'octobre. La consultation doit aboutir au choix de l'entreprise vers le mois de janvier 1986.

On peut donc espérer le démarrage de ces travaux vers février 1986, une durée totale de 15 mois étant prévue pour leur exécution.

Le permis de construire de l'îlot 5 a été obtenu le 29 juin 1984. Cependant, la mise au point du projet a conduit à de légères modifications qui feront l'objet d'un permis modificatif de détail.

La construction de l'hôtel a été confiée au mois de juin 1985 à l'entreprise Petit. Elle a effectivement commencé au mois d'octobre et

doit se terminer au cours du printemps prochain. L'hôtel même, dont le nom prévu est « Hôtel du parc de Sceaux » sera géré par une entreprise familiale.

Signalons aussi que le périmètre de la zone d'aménagement concerté englobe les immeubles existants aux numéros 9 et 11, rue Michel-Charaire. Ce dernier immeuble vient d'être donné en location à l'Association pour la vie des Jeunes, qui en a refait l'aménagement intérieur. L'immeuble situé 9, rue Michel-Charaire est encore occupé pour quelques mois par l'entreprise principale chargée du chantier. Il est envisagé d'y établir un commerce, par exemple un salon de thé avec traiteur.

Enfin, la réhabilitation du chalet du Parc a été confiée à notre office d'HLM qui a demandé et attend de l'Etat le financement des « prêts locatifs aidés ». Un ensemble de cinq logements y sera installé.

Les informations ci-dessus montrent que le réaménagement de l'îlot Charaire a posé de

nombreuses questions techniques, administratives et financières et que, longuement discutées, elles comportent maintenant dans tous les domaines des décisions précises.

Le projet, avec tous ses avantages, notamment en matière de logements, d'équipements et d'emplois, entre maintenant dans sa phase finale.

Sans conteste, les premières réalisations terminées contribuent déjà à accroître l'animation scénique. Bientôt, l'hôtel et les salles de réunion viendront compléter l'opération. Bien à l'échelle de notre ville, elle en accroît l'intérêt, le charme et la vitalité.



André HERZOG,  
maire adjoint  
chargé de l'urbanisme.



entreprise \*\*\*

## BERGALET

Bureau - Correspondance

1, rue Marguerite - BP 3 - 92290 Châtenay-Malabry

devis gratuits  
PEINTURE • PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
RAVALEMENT  
Tél. 43.50.06.58



# TRAVAUX — ÉQUIPEMENT

## La voirie

Parmi tous les domaines dans lesquels la ville exerce son activité, la voirie est celui qui, sans conteste, est le plus sensible et demande à être traité avec le plus d'attention.

En effet, et ce n'est pas le cas pour les autres secteurs dont la matière de chacun ne concerne qu'une partie de la population ou qui ne se dévoilent au public que sporadiquement, la voirie, on la regarde, on la voit sans cesse, on la jauge et on la juge. Tout le monde a son avis sur elle et chacun s'en félicite ou s'en plaint peu ou prou. C'est la devanture de la cité.

Constituant l'ossature de l'agglomération où les véhicules circulent, où les piétons se promènent et se rencontrent, elle est importante parce qu'elle est indispensable, qu'elle est un élément de confort des citoyens, qu'elle contribue à l'esthétique de la ville, qu'elle est universelle et qu'elle fait partie du patrimoine que l'administration communale a la charge de sauvegarder.

## Le service de la voirie

Les tâches qui incombent au service de la voirie sont de trois ordres : nettoyer, entretenir et remettre à neuf.

**Le nettoyage** comprend toutes les activités qui concourent à la propreté de la ville : enlèvement des ordures ménagères, vidage des corbeilles à papier, balayage, arrosage, sablage des voies (voir BMI n° 133 de janvier 1984) et installation du marché du Centre.

C'est affaire des trois bennes à ordures, servies chacune par trois agents, et des seize cantonniers répartis dans dix secteurs de la ville auxquels s'ajoute une balayeuse automobile.

En principe, lorsque les cantonniers ne sont pas occupés à d'autres tâches et que leur nombre sur le tas correspond à celui indiqué plus haut, les voies sont nettoyées et les corbeilles vidées une fois par semaine.

Pendant la période de chute des feuilles, l'effectif des cantonniers est renforcé de six saisonniers.

**L'entretien** consiste ou bien à remettre en état (avec les moyens propres au service de la voirie) les détériorations de faible importance consécutives aux altérations dues à la rigueur du temps et à des événements fortuits (comblements de nids-de-poule dans les chaussées et trottoirs, remise à neuf des mobiliers urbains, remise en peinture de poteaux indicateurs et réparations de clôtures, etc.), ou bien à modifier la répartition et l'implantation des mobiliers urbains (bancs, corbeilles), des panneaux de signalisation, de bornes, etc.

Pour ces travaux de peinture, de maçonnerie, de menuiserie ou de goudronnage, le chef de la voirie dispose de deux ouvriers cantonniers polyvalents auxquels s'ajoutent, pour les besoins de la cause, de la main-d'œuvre non spécialisée prélevée sur le contingent existant de cantonniers.

À l'entretien de la voirie proprement dite s'ajoute l'entretien des espaces verts. La ville possède soixante-cinq massifs de fleurs, répartis dans la ville, dans les groupes scolaires, le jardin de la Ménagerie, que dix jardiniers nettoient, arrosent, bêchent, fleurissent au gré des saisons.

**La remise à neuf** complète des voies, que ce soit la chaussée, les trottoirs, l'éclairage ou le tout à la fois, la création de voies nouvelles, la transformation de voies anciennes, sont confiées à des entreprises de travaux publics.

Le service de la voirie n'intervient qu'après l'établissement des dossiers techniques, le lancement des appels d'offres et le contrôle de la conformité de travaux exécutés.

## Travaux de voirie confiés aux entreprises

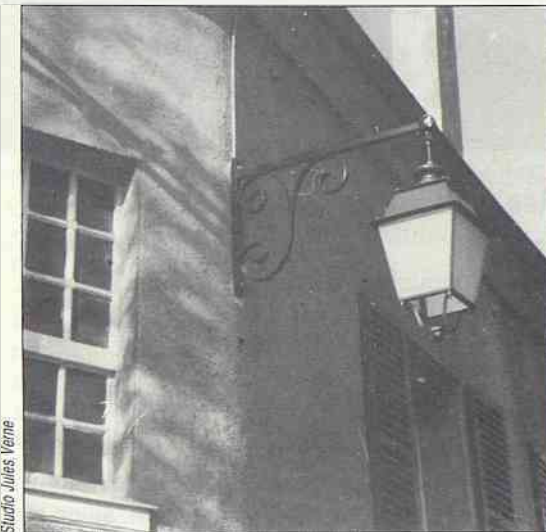
Le choix des travaux de voirie à confier aux entreprises, c'est-à-dire nécessitant le passage de marché, fait l'objet d'une décision du conseil municipal.

Pour permettre ce choix, il a été établi un inventaire de toutes les voies de la commune,

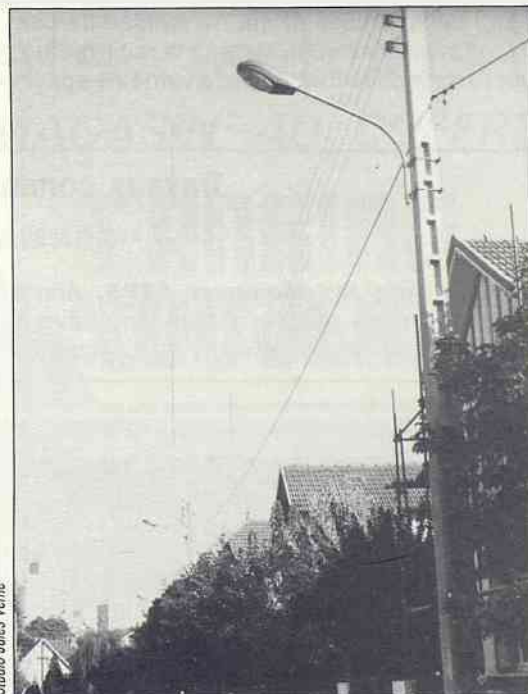
classées par degré d'urgence d'après leur état de dégradation. La ville comprend 137 rues, places et sentiers dont la longueur totale atteint 35 kilomètres. Classées en trois catégories, les voies dont la réparation s'avère la plus urgente représentent 25 % de l'ensemble.

Annuellement, la décision est prise de lancer les travaux de réfection de la voirie en fonction :

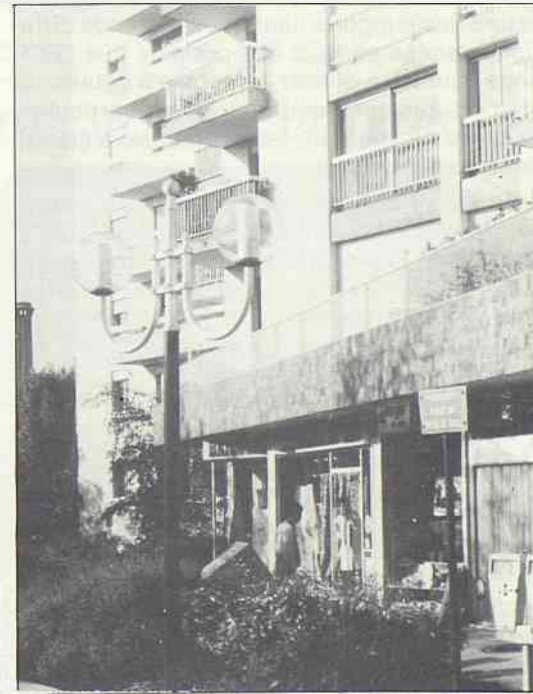
- du degré d'urgence préétabli,
- de leur importance relative eu égard au budget qui leur est consenti,
- d'une juste répartition entre quartiers.



Studio Jules Verne



Studio Jules Verne



Studio Jules Verne

Trois types d'éclairage mis en place progressivement : les lanternes à l'ancienne (en haut, rue du Four), à grande diffusion (à gauche, rue Massenet) et à boules (à droite, place du Général-de-Gaulle).

**SELLIER.LEBLANC**

43, BOULEVARD DU MARÉCHAL-JOFFRE  
92340 BOURG-LA-REINE



**COMBUSTIBLES (S.A.)**

Tél. 47 02 72 22

livraison à partir d'1tonne de **CHARBON**

**FUEL** livraison à partir de 1 000 litres

# TRAVAUX — ÉQUIPEMENT



Photo A. Béjande



Studio Jules Verne

Deux exemples de grands travaux : avenue Carnot (à gauche) et Chemin d'Arcueil.

## Réalisations en 1984/85

### Éclairage

Le programme de remise en état de l'éclairage public a été établi en 1983 en mettant l'accent sur le remplacement en priorité, et suivant un calendrier réduit, des réverbères dans un état de vétusté tel que les lanternes n'étaient plus retenues que par les fils électriques qui les alimentaient.

Trois modèles de lanternes ont été adoptés et sont mis en place progressivement, selon le caractère des endroits où ils sont placés (lanternes à l'ancienne dans le vieux Sceaux), et la nature des supports (lanternes à grande diffusion, placées en haut des poteaux que l'EDF nous autorise à utiliser, lanternes à boules sur pied en quelques endroits et, en particulier, dans les secteurs où les conducteurs électriques sont enterrés).

En 1984/85 ont été réalisés, pour un budget de 1 058 000 F : place du Général-de-Gaulle, place de la Poste, avenue de la Duchesse-du-Maine, rue Saint-Saëns, rue Claude-Debussy, rue Massenet, sentier de la Tour (partie), avenue Rose-de-Launay (trois foyers), rue Léo-Delibes, rue de la Chrétienté.

### Chaussées uniquement

En notant que la réfection de chaussées des voies nationales ou départementales n'est pas à la charge de la commune, il a été réalisé pour un budget de 415 000 F les travaux suivants :

- rue du Maréchal-Joffre (160 000 F),
- rue du Maréchal-Foch (125 000 F),
- rue Jean-Louis-Sinet (130 000 F).

### Trottoirs uniquement

Contrairement aux chaussées des voies nationales ou départementales, toutes les mises en état de trottoirs incombent à la ville.

Pour un budget de 120 000 F les réfections suivantes de trottoirs ont été entreprises :

- avenue du Plessis,
- sentier de la Tour.

### Grands travaux (chaussées et trottoirs)

Trois voies ont été complètement rénovées :

- avenue Carnot (619 000 F),
- chemin d'Arcueil (280 000 F),

— rue Léo-Delibes (960 000 F).

L'aménagement et l'entretien de l'ensemble des voies sont une préoccupation constante de l'administration communale.

Ils requièrent d'importants crédits que la conjoncture du budget communal est loin de pouvoir lui accorder.

Aussi, à l'heure du choix, serait-on tenté d'entreprendre plusieurs petits travaux au détriment de grands chantiers. Ce serait plus spectaculaire et répondrait peut-être mieux aux souhaits de ceux qui s'étonnent qu'on n'entreprenne pas la réfection d'une partie de la voirie qui les intéresse et qui ne représente pas un gros investissement. Mais ce serait hypothéquer l'avenir de la totalité de la voirie en appor-

tant à la remise en état des voies un retard difficile à rattraper.

Pour le moment, il a été projeté de réaliser chaque année au moins une grande opération de rénovation et, suivant les possibilités budgétaires, un certain nombre de travaux de réfection partielle des voies, soit des trottoirs, soit de la chaussée.

**André BENOIT,**  
maire adjoint

chargé des travaux municipaux,  
de la voirie, des espaces verts,  
de l'enlèvement des ordures,  
de l'hygiène et de la salubrité.



## Travaux communaux et voirie

### PERMANENCE

A partir du **1<sup>er</sup> décembre 1985**, André Benoit, maire adjoint chargé des travaux communaux et de la voirie, reçoit tous les

**mardis, de 14 h 30 à 17 h**, ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132, rue Houdan, tél. 46 61 29 50.



Photo A. Béjande

## Sceaux ville fleurie

Comme les années précédentes, Sceaux a, en 1985, participé au **concours des villes fleuries** du département des Hauts-de-Seine.

Grâce à la belle présentation des massifs floraux artistiquement disposés par les jardiniers, sous la direction de M. Rouillard, la ville a obtenu le **3<sup>e</sup> prix** de sa catégorie.

Le mardi 29 octobre à l'Hôtel du département, André Benoit, maire adjoint chargé de la voirie et représentant M. le maire, recevait des mains de M. Paul Graziani, président du Conseil général, une très belle statuette de la manufacture nationale de Sèvres : « Le Moissonneur » de Pierre Blondau (1720-1790).

# TRAVAUX — ÉQUIPEMENT

## Permis de construire

### 16, rue de la Flèche/rue Bertron

Pétitionnaire : Franco Suisse Bâtiment  
Nature du projet : construction d'un bâtiment de 4 logements  
Auteur du projet : M. Guillemot, architecte  
**Permis accordé le 8.09.85**

### 63, rue Houdan

Pétitionnaire : Mme Forel  
Nature du projet : création d'une véranda  
Auteur du projet : M. Chomet, architecte  
**Permis accordé le 13.09.85**

### 7/8, square de Bretagne

Pétitionnaire : OPHLM  
Nature du projet : création d'auvents  
Auteur du projet : M. Zwang, architecte  
**Permis accordé le 20.09.85**

### 68, rue des Coudrais

Pétitionnaire : M. Loup  
Nature du projet : extension d'un pavillon  
Auteur du projet : M. Loiseau, architecte  
**Permis accordé le 20.09.85**

### 49, avenue Le Nôtre

Pétitionnaire : M. Messy  
Nature du projet : modificatif  
Auteur du projet : atelier d'architecture Dan-greux  
**Permis accordé le 20.09.85**

### 8, rue Florian

Pétitionnaire : OPHLM  
Nature du projet : construction d'un immeuble de 8 logements  
Auteur du projet : M. Deleau, architecte  
**Permis accordé le 25.09.85**

### 22, rue des Clos-Saint-Marcel

Pétitionnaire : ville de Sceaux  
Nature du projet : extension d'un gymnase  
Auteur du projet : ETRA-architecture  
**Permis accordé le 25.09.85**

### 30, rue de Bagneux

Pétitionnaire : M. Jacq (auteur du projet)  
Nature du projet : extension d'un pavillon  
**Permis accordé le 27.09.85**

### 15, avenue de Poitou

Pétitionnaire : M. Redor  
Nature du projet : extension d'un pavillon  
Auteur du projet : M. Coutine, architecte  
**Permis accordé le 27.09.85**

### 36, avenue Georges-Clemenceau

Pétitionnaire : M. Pham Doan Hap (auteur du projet)  
Nature du projet : agrandissement d'une porte de garage  
**Permis accordé le 4.10.85**

### 23, rue Madeleine-Crenon

Pétitionnaire : Franco Suisse Bâtiment  
Nature du projet : construction de 13 logements  
Auteur du projet : M. Guillemot, architecte  
**Permis refusé le 4.10.85**

### 2-4-6, rue des Écoles

Pétitionnaire : M. Cicchini  
Nature du projet : extension  
Auteur du projet : M. Austray, architecte  
**Permis accordé le 22.10.85**

### 102, rue Houdan

Pétitionnaire : Société Samandre  
Nature du projet : transformation de façade et aménagement intérieur  
Auteur du projet : AB-Design  
**Permis accordé le 25.10.85**

### Angle bd Desgranges/rue des Pépinières

Pétitionnaire : Batisol Promotion  
Nature du projet : construction d'un immeuble de 3 logements  
Auteur du projet : M. Deleau, architecte  
**Permis accordé le 8.11.85**

### 41, rue Madeleine-Crenon

Pétitionnaire : M. Payer  
Nature du projet : construction d'un pavillon  
Auteur du projet : M. Gnatic, architecte  
**Permis accordé le 9.11.85**

vos achats de tous les jours

ACCÈS DIRECT DU MAGASIN AU COFFRE DE VOTRE VOITURE

**PARKING  
COUVERT**

**MULTI**

**153, RUE HOUDAN  
gare de robinson**

# Les cérémonies du 11 Novembre

C'est sous un ciel menaçant, par un froid déjà vif, que les cérémonies du 11 Novembre se sont déroulées dans notre ville dans l'atmosphère habituelle de recueillement et de ferveur.

Le cortège traditionnel s'est formé à 10 h 30 au rond-point Guy-Flavien : les drapeaux des associations patriotiques, M. le maire et le conseil municipal, les Anciens Combattants, les représentants des administrations ou organismes officiels, ainsi que de nombreux citoyens et citoyennes de Sceaux, se sont dirigés vers la mairie en empruntant l'avenue du Président-Franklin-Roosevelt et la rue Houdan.

Arrivés à la mairie, les participants à ce cortège, ainsi que d'autres personnes venues directement, ont pris place autour du monument aux morts pour l'hommage qui allait être rendu aux Scéens « morts pour la France ».

M. le maire a tout d'abord prononcé l'allocution suivante :

*« Je remercie d'abord toutes celles et tous ceux qui ont répondu à mon invitation et témoignent ainsi, par leur présence autour de ce monument, qu'ils se souviennent.*

*Qu'ils se souviennent de tous ceux qui ont laissé leur vie au cours des différents conflits qu'a connus notre pays :*

- guerre de 1914-1918 ;
- guerre de 1939-1945 ;



Le cortège dans la rue piétonne.

- guerre d'Indochine ;
- guerre d'Algérie.

*Tous ont combattu pour que la France soit libre et que les Français vivent en paix.*

*Personne en France ne souhaite la guerre, surtout pas ceux qui savent ce qu'elle représente de souffrance et d'atrocités.*

*Aujourd'hui, nous vivons en paix, mais une paix fragile résultant d'un équilibre de forces militaires. Sauf les idéalistes, tout le monde sait que seule la force d'un pays dissuade ses ennemis potentiels.*

*Cette force repose sur des moyens de défense moderne, y compris les armes nucléaires. La plupart des Français le reconnaît aujourd'hui.*

*Cet effort en faveur de la défense, la France doit continuer à le faire.*

*Le 11 Novembre 1985 est le 67<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice de 1918 et nous commémorons aussi le 70<sup>e</sup> anniversaire des combats de 1915.*

*1915, une année marquée par l'apparition d'un nouvel uniforme, le bleu horizon, et d'une nouvelle décoration, la croix de guerre.*

*Mais 1915 c'est aussi :*

- le développement de la guerre de tranchées ;
- les premiers raids des zeppelins sur l'Angleterre et sur Paris ;

- l'apparition des premiers gaz asphyxiants, lancés par les Allemands à Ypres ;
- le torpillage du transatlantique anglais Lusitania (1 500 victimes).

*Bref, c'est l'apparition de nouvelles techniques de guerre, qui ne feront que se perfectionner par la suite.*

*Aujourd'hui, nous commémorons aussi le souvenir des étudiants français qui, il y a 45 ans, le 11 Novembre 1940, sous l'occupation allemande, sont allés manifester à l'Arc de Triomphe.*



Pendant l'allocution de M. le maire.



Au cimetière, l'envoi des couleurs par M. Georges Brizou, président de l'association des Anciens Combattants.

**pépinières**  
**CROUX**

**tél. 46 61 04 06**  
**46, rue de Châteaubriant**  
**92290 CHATENAY-MALABRY**

**achetez**  
**au producteur !**

vente de plantes  
de Terre de bruyère

# Les cérémonies du 11 Novembre

*Ces jeunes avaient du courage, nous devons leur rendre hommage au même titre qu'aux plus anciens.*

*Souvenons-nous de tout et de tous ceux qui, pour nous, ont fait le sacrifice de leur vie, aujourd'hui où, dans la vie quotidienne, l'individualisme règne, aujourd'hui où rares sont ceux qui ont le courage d'intervenir pour défendre leur prochain lorsqu'il est menacé (dans la rue, le métro ou ailleurs).*

*Aujourd'hui, en nous souvenant, nous devons méditer.*

M. Pierre Ringenbach donna ensuite lecture du message du secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants :

*« Il y a 70 ans, c'était l'année 15 pendant laquelle les pertes furent énormes. Ce furent, pour les Français, 349 000 tués, plus qu'en 1916, qui compta pourtant de terribles batailles.*

*A nous aujourd'hui de rendre hommage à tous les combattants pris dans cet engrenage ; à nous aussi de rendre hommage à leurs familles, aux vieux parents et aux femmes qui, malgré le chagrin de la séparation et de l'inquiétude, faisaient face. Dans nos campagnes, c'étaient les femmes qui, les hommes partis, cultivaient la terre, taillaient la vigne, faisaient la vendange. Ailleurs, elles travaillaient dans les fabriques, comme dans les usines d'armement.*

*Nous avons un devoir de mémoire. Une nation, pour sa cohésion, pour son identité, pour son unité, a besoin de se souvenir de ses savants, de ses grands hommes, comme de ses soldats.*

*Les soldats de 1914-1918 se sont battus comme des braves. Il leur fallait venger l'humiliation de 1870 et rendre à la France l'Alsace et la Lorraine. Ils l'ont fait et nous devons, pour toujours, leur être reconnaissants d'avoir sauvé la France.*

*Puissent les générations à venir conserver cet esprit de défense au service de la patrie, de la liberté et des droits de l'homme.*

*Vive la France !*

**Jean LAURAIN**

Puis, eurent lieu le dépôt des gerbes, la lecture du livre d'or, la sonnerie aux morts, suivie d'une minute de silence, de La Marseillaise et du « Cessez-le-feu ».

Aussitôt après, le cortège se reforma pour se rendre au cimetière.

Un instant de recueillement fut observé par M. le maire et l'ensemble du cortège devant le monument aux morts de 1870. Après l'envoi des couleurs par le président de l'association des Anciens Combattants, la nombreuse assis-

tance défila devant les tombes de ceux qui, tombés au cours des dernières guerres, sont inhumés au cimetière communal.

Après les cérémonies, on se rendit aux baraquements, salle des conférences, où devait avoir lieu la remise d'une médaille militaire et le vin d'honneur offert par l'association des Anciens Combattants.

C'est au cours de cette sympathique réception que M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux et conseiller général, remit aux membres de la 363<sup>e</sup> section des Médaillés Militai-

res, de l'association des Anciens Combattants de Sceaux et de la section locale de la FNACA, une médaille que le Conseil général des Hauts-de-Seine a fait frapper pour commémorer le quarantième anniversaire de la victoire de 1945.

Bon nombre de participants se retrouvèrent ensuite dans la grande salle des baraquements (en raison de l'indisponibilité de l'ancienne mairie, résultant d'une panne de chauffage) pour le « bœuf gros sel » traditionnel, ce banquet annuel des Anciens Combattants dont l'ambiance chaleureuse et amicale fut, comme à l'accoutumée, très appréciée de tous.

## Comité Scéen pour le souvenir du Général de Gaulle

*« En des temps où la pensée et l'action du Général de Gaulle sont si largement source d'inspiration pour les Français, ceux qui les gouvernent ou ceux qui aspirent à les gouverner, ici, ce soir, tout simplement, comme nous le faisons depuis quinze ans, avec ferveur, nous nous recueillons ». C'est en ces termes que Jean-Louis Oheix, président du Comité Scéen pour le souvenir du*

Général de Gaulle, s'est adressé aux quelque cent personnes qui s'étaient réunies le samedi 9 novembre à 19 heures, cour de la mairie, autour de M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, et des responsables du comité, pour déposer une gerbe au monument aux morts à l'occasion du quinzième anniversaire de la mort du Général de Gaulle.



Studio Jules Verne



Studio Jules Verne

Une cérémonie très simple, comme le veut la tradition, mais dont l'importante participation qu'elle a connue est une illustration de ce que de récents sondages ont révélé à propos de l'opinion que se fait une large majorité de Français à l'égard du Général de Gaulle.

**Comité Scéen pour le souvenir  
du Général de Gaulle,  
1, rue des Ecoles 92330 Sceaux.**

**NOUVEAU  
soins  
esthétiques**

LA QUALITÉ  
L'ACCUEIL  
UN CADRE

à votre service



au 112 bis rue Houdan (PARKING A 50 M.)

**Morgan-Coiffure**

vous y attend de 9 h 30 à 18 h. (le samedi dès 9 h.)

**47.02.84.45  
avec et sans RV**

# ASSOCIATIONS

## Maison des Jeunes et de la Culture

Pour le mois de décembre, la MJC vous propose les animations suivantes :

### • expositions :

- salon d'automne des Artistes Scéens, jusqu'au 18 décembre ;
- photographies de Daniel Mezergues, du 6 au 24 janvier 1986.

### • stages :

- peinture sur soie : spécial cours du soir en six séances, le mercredi, de 19 h à 22 h, les 15 et 29 janvier, 5 et 19 février, 12 et 19 mars ; participation aux frais : 340 F ;
- photo : stage de prises de vues (un samedi par mois) et stage de technique de labo (un samedi par mois) ; possibilité de cumuler les deux formules ; renseignements au bureau d'accueil.

### • activités :

- gymnastique douce : pour répondre aux demandes encore en attente, deux nouveaux horaires pourraient être proposés pour la 2<sup>e</sup> session, le lundi, de 11 h à 12 h et de 19 h 30 à 20 h 30 ; inscriptions dans la limite des places disponibles ;
- expression théâtrale : les enfants et adolescents de l'atelier accueilleraient volontiers de nouveaux camarades ; les garçons, notamment, seront les bienvenus, le mardi, de 17 h à 18 h, pour les enfants, et le mardi, de 18 h à 19 h 30, pour les adolescents ;
- « Raconte-moi les images » : nouvel atelier de recherches plastiques et graphiques sur le texte et l'image avec des préadolescents et des adolescents.

### Vacances de Noël

Comme les années passées, durant les vacances de Noël, la MJC sera fermée du lundi 23 décembre au jeudi 2 janvier inclus (congés légaux).

A l'occasion de la nouvelle année, la MJC souhaite à ses adhérents et à la population scéenne d'excellentes fêtes de fin d'année.

## Artistes Scéens

L'association vous informe que son assemblée générale aura lieu le mardi 7 janvier 1986, à 20 h 30, dans les locaux de la MJC.

Venez nombreux et, en cas d'empêchement, soyez aimables de signer un pouvoir que vous remettrez soit à un adhérent, soit à Mme Henriot, secrétaire, 19, avenue de la Marquise-du-Deffant à Antony, afin que notre réunion soit valable. Merci.

Pour vos cartes de jour de l'an les Amis de Sceaux présentent

## SCEAUX VILLAGE

deux séries de reproductions de dix cartes postales anciennes (coll. Bruno Philippe) au prix de 25 F la pochette.



Le château des Imbergères, démoli en 1939, pour faire place à l'avenue Cauchy (série 1).

Vous y retrouverez des endroits parfois disparus : le château des Imbergères, le lavoir, le tramway rue Houdan, etc.

En vente au secrétariat des Amis de Sceaux, bibliothèque municipale, 7, rue Honoré-de-Balzac.

**NOTA** — Suite à l'article de M. Pierre Monceaux, « Du nuage au robinet : d'où vient notre eau ? », paru dans le BMI n° 151 de novembre 1985, les Amis de Sceaux rappellent le rôle tenu par la « Société propriétaire du jardin et des eaux de Sceaux », constituée en 1799 pour sauver le jardin et le

réseau d'adduction des eaux créé par Colbert et qui alimenta la ville en eau jusqu'en 1930.

Voir à ce sujet l'article de Mme Jacqueline Rambaud paru dans le BMI n° 120 d'octobre 1982.

## Centre Social et Culturel des Blagis

### Vacances de Noël

Un programme des activités pour les vacances de Noël est à votre disposition à l'accueil du Centre.

### Carte Jeune

Nous vous rappelons que la Carte Jeune est en vente pour la somme de 50 F à l'accueil du

Centre. Cette carte donne droit aux moins de 26 ans à un certain nombre de réductions : spectacles, restauration, habillement, sports, transports, etc.

### Photocopie service

Pour la somme de 1 F la photocopie, vous avez la possibilité de reproduire vos documents. Pensez-y !

# poissonnerie AUBIN

17, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX



tél. 43.50.08.24

# ASSOCIATIONS

## Les Gémeaux

### Danse, théâtre et jazz

Tout d'abord, l'équipe des Gémeaux vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

**Danse et musique** début janvier (vendredi 10, à 20 h 30), avec la présentation en avant-première en France d'une co-production franco-danoise de très jeunes créateurs: Brigitte Farges pour la France, jeune chorégraphe de 28 ans que nous retrouverons dans le cadre des 5<sup>e</sup> rendez-vous chorégraphiques.

Torsten Hoeg, Xenia Foss et Peter Schneidemann pour le Danemark, vous proposeront du rock avant-gardiste.

Le vendredi 17 janvier: « **Colas Breugnon** ». Colas Breugnon est le récit d'un compagnon menuisier bourguignon du XVII<sup>e</sup> siècle. Sur le ton de la confiance, Colas conte, se raconte, lui, ses émotions, son corps heureux ou souffrant, son époque, son environnement.

**Du jazz au tango... « Sceaux What ! »** débu-



Mosalini-Beytelmann-Caratini  
le 10 janvier au « Sceaux What ! »

tera l'année avec Juan José Mosalini au bandoneon, Gustavo Beytelmann au piano, et Patrice Caratini à la contrebasse. Une soirée savante et sensuelle, sombre et enjouée, dansante et d'avant-garde, brûlante et ironique...

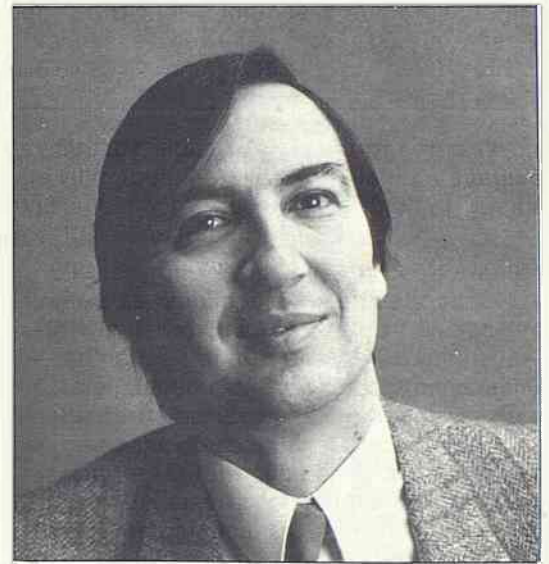
Vendredi et samedi suivants, « Sceaux What ! » accueillera la création de Sylvain Kaspap Octet, puis deux trios pour terminer le mois autour de Antoine Hervé, pianiste, et de Claude Barthélémy, guitariste.

## Collège universitaire Fontenaisien

### Antenne de Sceaux

« **L'Europe face au déclin** »

par Michel Richonnier,  
jeudi 19 décembre à 15 h



Michel Richonnier

« Il faut lire, faire lire et enseigner Richonnier » déclarait Michel Albert dans « l'Express » après la parution des « Métamorphoses de l'Europe », 1<sup>er</sup> prix du Dragon d'or du best-seller politique de l'été 1985.

Michel Richonnier est centralien et docteur en économie de l'université de Californie à San Diego. Il est actuellement maître de conférences à l'Institut d'études politiques de Paris. Il occupe un poste important à la CEE à Bruxelles.

« **Souvenir, souvenir que me veux-tu ?** »

par Jacques-Henry Bornecque,  
jeudi 16 janvier 1986 à 15 h

Lauréat du grand prix de la critique poétique, universitaire, Jacques-Henry Bornecque a enseigné la littérature française dans plusieurs universités françaises et étrangères. Homme de lettres, il a publié de nombreux ouvrages sur des auteurs contemporains. Il a bien connu certains d'entre eux (André Gide, Paul Morand, Henry de Montherlant, Jean Anouilh, les surréalistes André Breton et René Char). Ce sont les souvenirs et les réflexions qu'ils lui inspirent qu'il évoquera au cours de sa conférence.

**Ces deux conférences auront lieu à l'ancienne mairie de Sceaux, 68, rue Houdan.**

## Samedis Musicaux de Sceaux Amis du Conservatoire

**Samedi 11 janvier**  
**quatuor Viotti (quatuor à cordes)**  
**Programme : Mozart, Beethoven, Debussy**  
**à 17 h 30 en concert-animation**  
**et à 20 h 45 en concert du soir**

Le quatuor Viotti, fondé en 1980, a suivi les cours de Jean Hubeau et de Gérard Caussé au sein du troisième cycle de perfectionnement de musique de chambre au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. Il a travaillé également sous la direction de Norbert Brainin, premier violon du quatuor Amadeus, et de Hatto Beyerle, altiste du quatuor Berg de Vienne.

Lauréat du concours international de Portsmouth, de la fondation Philip Morris, ce quatuor a obtenu en avril 1985 le prix du ministère de la Culture pour l'interprétation d'« *Ainsi la*

*nuit* » de Henri Dutilleux, au dixième concours d'Evian.

Leurs concerts donnés à la Maison de la radio et à la salle Gaveau à Paris ont été favorablement accueillis par la critique: « ... il s'agit de quatre vrais artistes, ils l'ont prouvé par la musicalité du phrasé, par la finesse extrême de l'interprétation, par la subtilité des nuances, par le raffinement général de la conduite » (Brigitte Massin, « Le Matin »).

Le concert du 11 janvier aura lieu comme à l'accoutumée au CAC « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau).

Renseignements et réservations au secrétariat des SMS-AC à la MJC, 21, rue des Ecoles, tél. 43 50 05 96, et au Conservatoire de Bourgl-Reine/Sceaux, 10, boulevard Carnot à Bourgl-Reine, tél. 46 61 80 01.

**NOUVEAU**

**CLUB  
MAXI-FORME**

- CULTURE PHYSIQUE
- BODY BUILDING
- GYM D'ENTRETIEN
- AÉROBIC
- STRETCHING
- MODERN JAZZ
- PROGRAMME D'AMINCISSEMENT
- PAR MUSCULATION DIRIGÉE
- PRÉPARATION AU SPORTS : SKI...
- ÉQUILIBRE DU DOS
- REMISE EN FORME
- SAUNA
- BAIN A REMOUS
- BRONZAGE INTÉGRAL UVA
- ESPACE DÉTENTE

**1, rue des Gardes, Verrières-le-Buisson – Tél. 69 20 98 45**  
**Entre le stade d'Antony (Allende) et le stade de Verrières (Desnos)**

# ASSOCIATIONS

## Rencontres d'Aulnay

### Festival du Val d'Aulnay

La deuxième partie du Festival du Val d'Aulnay, annoncée au public dans le bulletin de septembre, s'est déroulée par un beau temps favorable aux concerts-divertissements-promenades conçus pour des parcs voisins de Sceaux, situés à Châtenay : parc de maître Thévenin et de M. Croux et parc de la Roseraie au Centre Régional d'Éducation Populaire (CREP).

Une pléiade de jeunes artistes de talent s'est faite entendre dans des formations particulièrement intéressantes et adaptées aux lieux : citons, entre autres, le quintette de cuivre « *Da Chiesa* » de Besançon et le quintette à vent d'Île-de-France avec V. Friberg, hautbois, ancien élève du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux.

Outre leur remarquable participation musicale, des artistes comme C. Simonin, O. Martenot, J. Fessard, percussion, M. Delfosse, clavicin, et H. Halim, violon, ont prêté leur concours à la démonstration d'instruments prévue en fin de concert. Ils ont charmé l'auditoire en donnant avec gentillesse et compétence les nombreuses explications qui leur ont été demandées.

Par ailleurs, une jeune luthier, A. Houssay, a captivé son public réuni après le concert en présentant les matériaux, outils et appareils nécessaires à la fabrication d'un violon et en montrant les différentes étapes de cette réalisation.

Dans la belle église de Saint-Germain-l'Auxerrois de Châtenay, A. Marion et sa classe de flûte du CNSMP ont été très applaudis ainsi que l'accordéoniste de concert G. Desternes.

V. Duchateau et S. Schembri, guitares, ont clôturé avec brio le dernier concert.

À la musique, s'alliaient le chant et la danse. A. Romand, professeur de chant du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux, a prêté aimablement son concours.

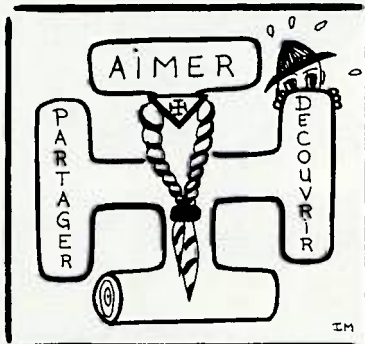
Citons encore la note originale apportée par les jeunes danseuses du groupe « *Joie de la danse* » évoluant sur la pelouse du parc.

Un diaporama documentaire sur l'histoire du hameau d'Aulnay au XIX<sup>e</sup> siècle fut projeté tout au long du festival d'octobre. Particulièrement axé sur la vie de Henri de Latouche, poète, écrivain, journaliste, dont a été fêté le bicentenaire, ce diaporama est réalisé avec le concours des jeunes comédiens C. Gava et P. Coulais. Une exposition apportait un précieux complément à l'évocation audio-visuelle.

Ainsi, sur ces notes poétiques, se boucle le cycle artistique annoncé le jour de l'inauguration du festival du Val d'Aulnay par les grands spécialistes du Romantisme.

## Scouts et Guides de France

**A Sceaux, en 1984/85 : 120 jeunes, un projet éducatif, 25 000 heures d'activité...**



L'année dernière, ce sont en effet 25 000 heures qui, au total, ont été consacrées par les cent jeunes de 8 à 18 ans qui se trouvent rassemblés dans les sept unités « *Scouts et Guides de France* » existant à Sceaux (cf. BMI n° 150 d'octobre 1985) aux activités et à leur préparation par les chefs d'unités et les responsables du mouvement.

En effet, chaque unité se réunit en moyenne trois fois par mois, en fin de semaine, et organise de plus un week-end sous la tente, tous les trimestres si possible.

Ces activités demandent bien sûr un important travail de préparation : pour les chefs, chaque réunion doit être préparée et venir s'inscrire dans un projet pédagogique d'ensemble. Ainsi, pendant trois jours, en mars, toute la maîtrise (onze jeunes, chefs d'unité, cinq responsables adultes et l'aumonier) s'est retrouvée près de Provins pour, d'une part, réfléchir sur son travail, sur les interrogations des jeunes, sur les méthodes pédagogiques à développer, et, d'autre part, apprendre tout simplement à mieux se connaître.

Les unités participent aussi à la vie locale : vous nous rencontrez lorsque nous venons vous proposer des calendriers ou des cartes de vœux en fin d'année ou bien un brin de muguet le 1<sup>er</sup> mai afin de regarnir un peu nos caisses et limiter le prix de nos camps d'été (de 250 F

à 1 400 F selon les unités, pour des camps de huit jours à trois semaines). L'accueil reçu est alors toujours très chaleureux et nous vous en remercions. Merci aussi au généreux donateur anonyme qui, le 1<sup>er</sup> mai dernier, nous a fait cadeau d'une grande tente, aussitôt utilisée pour un camp d'été.

Bien sûr, nous participions aussi, les 14 et 15 juin, à la fête des associations dont il a déjà été rendu compte. Un mois plus tôt, le 8 mai, se déroulait notre fête de groupe : après une messe en l'église Saint-Jean-Baptiste, parents et jeunes participaient au grand jeu-rallye pédestre qui, des terrasses de Robinson, leur faisait découvrir ou redécouvrir beaucoup de coins charmants de notre commune et des communes avoisinantes, avant de les ramener aux baraquements pour un repas bien mérité et pour le spectacle qui suivait. Occasion merveilleuse de rencontres et d'échanges que de se promener ainsi en groupe ou que d'avoir travaillé depuis plusieurs semaines à monter ensemble un spectacle de qualité.

Bien sûr, pour chaque unité, le couronnement, c'est le camp d'été : Seine-Maritime, Seine-et-Marne, Loiret, Sarthe, Charente-Maritime, Corse, ont ainsi été l'objet de nos découvertes. C'est pour chacun un temps privilégié de vie en équipe, de partage et de progression personnelle, dont chaque jeune conserve toujours un souvenir enthousiaste et dont il aime à reparler l'année suivante.

L'année 1985/86 a déjà redémarré : les 19 et 20 octobre dernier, le week-end de rentrée a ainsi permis d'intégrer les nouveaux à notre groupe encore élargi cette année (avec la maîtrise, nous nous sommes retrouvés 130 dans un parc de la Ville du Bois, près de Monthléry). Cette année, centrée sur le thème de la paix, aura comme point fort la journée du 20 avril 1986, où toutes les unités « *Scouts et Guides de France* » des Hauts-de-Seine se retrouveront, à Asnières, autour du père Favreau, évêque de Nanterre. Nous vous en reparlerons prochainement.

Pour tous renseignements, téléphoner au 43 50 01 78.

## Cercle philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Les 5 et 6 avril prochain, notre cercle organisera la 16<sup>e</sup> exposition philatélique départementale des Hauts-de-Seine dans le cadre de la journée du timbre 1986.

La manifestation se déroulera à Bourg-la-Reine, dans le hall d'animation, 49, boulevard Joffre.

### Réunions :

- à Bourg-la-Reine, 7, place Condorcet : les

deuxième et quatrième dimanches du mois, de 10 h à 12 h ;

- à Sceaux, 24 ter, rue des Écoles (MJC) : le deuxième samedi du mois, de 16 h à 18 h.

Renseignements : Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux, BP 35, 92340 Bourg-la-Reine ou MJC, 24 ter, rue des Écoles, 92330 Sceaux.

## VINS DE TABLE en VRAC

**Bourgogne - Beaujolais**

4, place du Général-de-Gaulle - Sceaux

**LA CAVE SCÉENNE** Tél. 43 50 84 51



## A. ORTIN

15, av. Georges-Clemenceau  
92330 SCEAUX ☎ 46.61.17.67

ANCIENNEMENT GELIN

**TAPISSERIE - LITERIE - DÉCORATION**

TENTURE MURALE - SIÈGES NEUFS & RÉFECTION

INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES

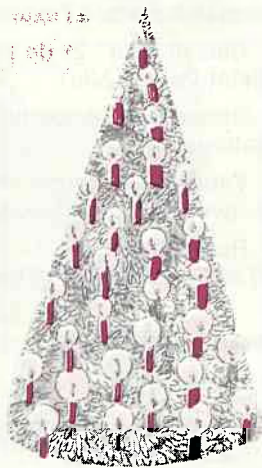
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE



# ASSOCIATIONS

## Union des Commerçants et Artisans de Sceaux

L'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux vous souhaite d'heureuses fêtes de fin d'année et espère vous satisfaire en créant une ambiance chaleureuse autour des commerces dans lesquels vous faites vos achats.



## Association Autonome des Parents d'Elèves de Sceaux — AAPES

L'AAPES tiendra son assemblée générale le jeudi 9 janvier 1986 à l'ancienne mairie (68, rue Houdan). A l'issue de la partie statutaire, nous organiserons une réunion d'information, qui débutera à 21 h 30 précises. Tous les parents qu'intéresse l'enseignement suivi par leurs enfants, qu'ils soient adhérents ou non, y sont cordialement invités.

Vous savez sans doute que l'un de nos soucis principaux est de vous informer avec efficacité et diligence.

Le programme sera fonction de l'actualité : les nouveautés sont nombreuses, et nous vous présenterons en détail toutes celles que vont inaugurer vos enfants dès cette année, entre autres : les modifications d'horaires et de programmes, l'introduction de l'éducation civique dans les classes primaires et secondaires, le brevet des collèges, l'enseignement optionnel de l'informatique au lycée, l'épreuve de langue au baccalauréat, les baccalauréats professionnels, la mise en place des conseils de secteur, des conseils départementaux et académiques de l'Education nationale. Cette liste peut vous paraître dense, mais la richesse de l'actualité nous est offerte par le ministère.

Sans prétendre être infaillibles, nous pensons pouvoir répondre à bien des questions qui inquiètent de nombreux parents, et nous vous réserverons le meilleur accueil.

Bernard HOLLEBEKE,  
membre du bureau de l'AAPES.

## Amicale du quartier de la Gare/Clos Saint-Marcel

Conformément à la tradition, et à notre habitude, nous nous réunirons autour de quelques bonnes choses pour fêter les rois le **samedi 11 janvier 1986 à 16 h**, aux baraquements (95, rue Houdan).

Vous qui vous intéressez à ce qui se passe sur votre quartier, qui cherchez à connaître d'autres personnes, qui aimeriez rendre de petits services, bref, vous qui avez des idées, venez nous rejoindre.

Les statuts de notre association stipulent que peuvent être membres de l'Amicale « ceux qui portent un intérêt particulier à la vie de ce quartier » ; alors si vous résidez dans les parages, et que vous n'appartenez pas à l'association voisine des Chêneaux-Sablons, n'hésitez pas à participer à notre petite fête et à goûter les friandises des bénévoles du quartier. Nous vous réserverons le meilleur accueil.

Odette PANDELLÉ,  
présidente.

## Association de Défense des Victimes de Troubles de Voisinage — ADVTV

### Faisons moins de bruit pour mieux nous entendre

Tel est le thème de la campagne organisée par le ministère de l'Environnement. Elle a pour but la lutte contre les bruits de toutes sortes, qu'ils soient diurnes ou nocturnes.

Notre association, membre du Conseil national du bruit, a été créée dans le but d'améliorer les relations humaines. Il faut penser aux personnes qui, travaillant de jour comme de nuit, ont besoin de repos, aux malades, aux personnes âgées et seules.

Il ne faut plus que des personnes agressées par le bruit deviennent des meurtriers.

Des lois existent ; aussi les pouvoirs publics doivent-ils les faire respecter.

Nous voulons qu'une campagne permanente soit organisée par les médias et que le règlement sanitaire départemental soit respecté.

Sachez que le département des Hauts-de-Seine a été déclaré département pilote ; aussi attendons-nous qu'on nous le prouve.

Pour tous renseignements, écrire à : ADVTV, 95, rue Houdan, 92330 Sceaux.

Une permanence a lieu le premier samedi de chaque mois, de 18 h 30 à 19 h 30, aux baraquements (95, rue Houdan, petite salle).

## Croix-Rouge française Comité de Sceaux

### Du nouveau !

Dans le but d'offrir un **mieux vivre** aux personnes à **mobilité réduite**, âgées ou handicapées, la Croix-Rouge de Sceaux se propose de mettre **gratuitement** à leur disposition un service de **transport automobile pour leurs petites courses** (sauf entrées et sorties des hôpitaux et cliniques), sur simple appel téléphonique préalable.

Pour ce faire, le comité recherche des **chauffeurs bénévoles**, hommes et femmes disposant de temps libre ; l'organisation de cette opération (véhicule, assurance, permanence téléphonique) est prise en charge par la Croix-Rouge, en coordination avec les services sociaux de la mairie.

Pour les offres de **candidatures**, écrire au docteur Lesur, 45, avenue du Président-Franklin-Roosevelt à Sceaux.

Merci d'avance à ces volontaires de l'an 2000, dignes successeurs des volontaires de Solférino, pionniers de la Croix-Rouge internationale... Affaire à suivre.

## AFS-Vivre sans frontière

L'AFS-Vivre sans frontière, association loi 1901 reconnue d'utilité publique, accueille, dans le cadre de ses échanges internationaux, un groupe de jeunes professionnels européens qui séjourneront à Paris, du 15 janvier au 15 mars 1986.

L'AFS recherche des familles d'accueil en région parisienne susceptibles de loger ces jeunes. Si vous pouvez aider l'AFS, téléphonez au 47 33 34 89 ou au 42 02 72 11.

## Association des sclérosés en plaque

L'association recherche une personne (bénévole) pour la représenter à Sceaux.

S'adresser à Mme Simone Bray, tél. 43 50 06 04, qui transmettra.

LE COEUR JOUETS  
TEL. 46.61.09.71  
RUE PIETONNE SCEAUX

MENUISERIE • ÉBÉNISTERIE  
BOIS DÉTAIL • CLÉS MINUTES  
Ets CHATEAU  
86, rue Houdan (rue piétonne) - 92330 SCEAUX ☎ 46.61.01.25  
RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

# ASSOCIATIONS

## Cyclo Tourisme de la Ville de Sceaux

**Le CTVS à l'honneur : deux cyclos ont accompli le tour de France randonneur**



A l'arrivée, Jacques Marie et Yannick Soutif entourant M. le maire.

Le tour de France randonneur, épreuve longue de 4 800 km, organisée par l'US Métro, sous le contrôle de la Fédération Française de Cyclotourisme, et à effectuer en moins de trente jours, vient d'être accompli par deux cyclos du CTVS, Jacques Marie et Yannick Soutif, en 26 jours. C'est la plus longue randonnée française reconnue par la FFCT.

Le tracé de cette épreuve respecte le plus possible les limites de nos frontières avec, comme difficultés, le passage de grands cols alpins et pyrénéens tels que le Galibier, l'Iséran, le Tourmalet et l'Aubisque.

Jacques et Yannick ont réalisé leur performance dans de mauvaises conditions climatiques : vent, pluie, froid, brouillard, étaient souvent au rendez-vous.

Ils n'ont pas été favorisés par l'état des routes aussi bien en plaine que dans la montagne car leur périple empruntait des petites routes secondaires ; ce qui donne encore plus de valeur à leur performance, c'est qu'en réalité ils ont effectué 5 200 km à cause des déviations pour cause de travaux ou des cols fermés à cause du mauvais temps.

Nos deux cyclos étaient accompagnés par Yvette Marie et Josette Prévot, qui ont mis tout en œuvre pour favoriser cette réussite.

Une réception les attendait tous les quatre pour fêter, avec quelques amis, cette belle performance, en présence de M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, et de M. Jacques Drocourt, conseiller municipal.

Tous nos compliments à nos deux cyclos qui ont porté avec honneur les couleurs du Cyclo Tourisme de la Ville de Sceaux.

**René BONNEMAISON,**  
vice-président du CTVS.

## ASAS-basket

**Flash d'information — Novembre 1985**

**Résultats et classements des équipes premières**

• **Masculins — Championnats de France Nationale II :**

- samedi 5 octobre 1985, Berck-ASAS : match reporté au 21 décembre,
- samedi 12 octobre 1985, ASAS-Gravelines : 89-87,
- samedi 19 octobre 1985, Cholet-ASAS : 108-78,
- samedi 26 octobre 1985, ASAS-Troyes : 78-85,
- samedi 2 novembre 1985, Saint-Brieuc-ASAS : 82-93,
- samedi 9 novembre 1985, ASAS-Noyon : 80-78,
- samedi 16 novembre 1985, Saint-Quentin-ASAS : 87-194,
- samedi 23 novembre 1985, ASAS-Chatou : 82-75,

soit cinq matches gagnés dont deux à l'extérieur (Saint-Brieuc et Saint-Quentin) et deux matches perdus dont un à domicile (Troyes).

Classement : 4<sup>e</sup> de poule avec un match en retard (Berck).

Les matches ont lieu le samedi à 20 h 30 dans le gymnase rénové des Clos Saint-Marcel.

Renseignements au secrétariat, tél. 43 50 52 46 (après 18 h) ou 47 02 65 90.

• **Féminines — Championnat de France Nationale IV :**

- dimanche 29 septembre 1985, ASAS-Calais : 58-47,
- dimanche 6 octobre 1985, Maurepas-ASAS : 43-60,
- dimanche 13 octobre 1985, ASAS-Évreux : 69-40,
- dimanche 20 octobre 1985, Saint-Pol-sur-Mer-ASAS : 65-59,
- dimanche 27 octobre 1985, ASAS-Caen : 59-35,
- dimanche 3 novembre 1985, Sotteville-ASAS : 45-69,
- dimanche 10 novembre 1985, ASAS-Orléans : 88-63,
- dimanche 17 novembre 1985, Bois-Colombes-ASAS : 51-67,

soit sept matches gagnés dont trois à l'extérieur (Maurepas, Sotteville, Bois-Colombes) et un match perdu à l'extérieur (Saint-Pol-sur-Mer).

Classement : 2<sup>e</sup> de poule à un point du 1<sup>er</sup> (Saint-Pol-sur-Mer).

Bonne route à nos filles pour l'accession en Nationale III.

Venez les encourager le dimanche à 15 h 30 au gymnase des Clos Saint-Marcel.

Renseignements au secrétariat, tél. 43 50 52 46 (après 18 h) ou 47 02 65 90.

**Prochaines rencontres :**

• **masculins :**

- samedi 14 décembre 1985 : Évreux/Sceaux à Évreux,
- samedi 4 janvier 1986 : Sceaux/Berck à Sceaux,
- samedi 11 janvier 1986 : Gravelines/Sceaux à Gravelines ;

• **Féminines :**

- dimanche 15 décembre 1985 : Sceaux/Évreux à Sceaux,
- dimanche 22 décembre 1985 : Aulnay/Sceaux à Aulnay,



Quelques poussins ASAS...

- dimanche 5 janvier 1986 : Calais/Sceaux à Calais,
- dimanche 19 janvier 1986 : Sceaux/Maurepas à Sceaux.

**Baby-basket (6 et 7 ans) :** le mercredi de 9 h à 10 h 30 aux Clos Saint-Marcel, tél. 47 02 65 90.

**Écoles de basket (8 et 9 ans) :** le mercredi de 10 h 30 à 12 h aux Clos Saint-Marcel et le samedi de 14 h à 16 h au gymnase des Blagis (6, rue Léo-Delibes) ; renseignements au 43 50 60 78.



**POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES**  
Tél. 661.03.04  
71, rue Houdan — 92330 SCEAUX

TIERS PAYANT OBSÈQUES  
TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS ÉVITÉES AUX FAMILLES

**ambulances** ☎ 46 31 69 22  
Santé - Confort - Service  
Vente et location de cannes et béquilles • Matériel médical  
**NUIT et JOUR**  
Service municipal - Toutes distances  
175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

# ASSOCIATIONS



3 RUE DES COUDRAIS. 92330 SCEAUX

## Tour de France à la voile 1986

Il y a un an naissait à Sceaux l'association « *Trois mers pour une victoire* », dont le but était de motiver les Scéens autour d'un projet commun : participer au Tour de France à la voile en 1986, sous le nom de notre commune « *Ville de Sceaux* ».

Faisons le point de nos démarches et de leurs aboutissements actuels :

- après avoir étudié notre projet et le fait de vouloir y faire participer une commune entière, Thierry Gautier, « *chasseur de sponsors* » professionnel, en collaboration avec une importante agence de publicité, a cautionné l'idée de « *Trois mers pour une victoire* » ;
- MM. Ringenbach et Bonté, membres d'honneur de « *Trois mers pour une victoire* », ont accepté l'éventualité d'une aide de la part de la municipalité ;
- grâce à la collaboration du directeur du supermarché « *ATAC* » de Sceaux, une campagne de promotion a été définie ;
- notre dossier de candidature au Tour de France à la voile a été déposé et semble avoir retenu toute l'attention de « *Tour Voile* », société organisatrice de cette épreuve, et cela pour l'intérêt que « *Trois mers pour une victoire* » porte tant aux supporters qu'à l'équipage ;
- un dossier sponsor est parvenu à l'association des commerçants et artisans de Sceaux ;
- notre dossier est également parvenu au président du Conseil général des Hauts-de-Seine ;
- la société « *AGIPA* », fabricant d'étiquettes adhésives à Épernay, est prête à prendre une participation pour une ou plusieurs courses, dans le cadre du sponsoring du bateau « *Ville de Sceaux — Trois Mers pour une victoire* » ;
- un contact positif a été pris avec M. Lecerf, directeur du CSCB, afin de proposer aux différentes associations de Sceaux de participer au Tour de France à la voile ;

• M. Georges Michelin, Scéen propriétaire et skipper émérite d'« *Augusta* », a déjà commencé à entraîner des équipiers sur son voilier de 10,50 m.

### Avis à tous les navigateurs scéens !

#### Programme de navigation 1986 de « *Trois mers pour une victoire* » :

- entraînements d'hiver à La Trinité-sur-Mer, Lorient et Saint-Malo, tous les week-ends, d'octobre à mai ;
- course-croisière EDHEC : vacances de Pâques 1986 à La Rochelle ; nous proposons aux lycéens de Marie-Curie et Lakanal de participer avec « *Trois mers pour une victoire* » et la ville de Sceaux à cette régatée, réservée aux étudiants et aux lycéens ;
- Spi Ouest-France : du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril, à La Trinité ;
- coupe de l'Informatique : week-end de l'Ascension, réservée aux informaticiens et aux étudiants en informatique, à La Trinité ;
- semaine internationale de La Rochelle, en mai ;
- championnat national des « *Sélection* », le bateau du Tour de France à la voile, en mai à Saint-Malo ;
- Tour de France à la voile : du 5 juillet au 10 août, de Dunkerque à Menton ;
- Triangle du Soleil : fin août, en Méditerranée.

Le dimanche 12 janvier 1986, « *Trois mers pour une victoire* » organise le premier festival cinématographique des mers sur le thème « *L'Atlantique* », au Centre d'Action Culturelle « *Les Gémeaux* », avec la participation de Christian Marty (première traversée de l'Atlantique en planche à voile), Frédéric Beauchène et Thierry Caroni (première traversée de l'Atlantique Nord en planche à voile tandem sans bateau accompagnateur, en juillet 1985) et Gérard d'Abboville (première traversée de l'Atlantique à l'aviron).

Leurs films seront projetés et seront suivis d'un débat-conférence.

### Avis à toutes les bonnes volontés

Tous les nouveaux et anciens membres sont les

bienvenus à « *Trois mers pour une victoire* ».

Vous faites de la voile : rejoignez notre équipage !

Vous n'avez jamais navigué : c'est une occasion inespérée pour commencer !

Vous faites de la photo, du cinéma, de la mécanique...

Dans tous les cas, vous pouvez certainement nous apporter votre aide, sous toutes les formes : trouver des sponsors, distribuer des lettres, coller des affiches, vendre des tee-shirts, recruter de nouveaux membres, suivre la caravane d'animation du Tour de France en faisant partie de l'équipe d'assistance technique du bateau, etc.

Des réunions de travail ont lieu tous les lundis. Contact : « *Trois mers pour une victoire* », 3, rue des Coudrais, tél. 47 02 72 31 et 43 50 75 24.



Le voilier de « *3 mers* ».

**LE COEUR** TEL. 46.61.09.71  
**JOUETS**  
 RUE PIETONNE SCEAUX

Simple  
Original  
Sûr

PROTECTION des personnes et des biens

Entraide  
Dialogue  
Informe  
Analyse

Renseignez-vous  
sans engagement

François GOURVENNEC  
21, rue des Charbonniers  
91370 VERRIÈRES-LE-BUISSON

11 h. à 15 h. ☎ 69 30 02 58

# ASSOCIATIONS

## Compagnie d'arc de Sceaux

Bons résultats de notre compagnie pour ses premières sorties en compétition. En effet, chez nos voisins de Châtillon, les archers Vincent Tabourier, Jean-Claude Fremaux, Brigitte Fremaux et Michel Derouard ont remporté la coupe récompensant la meilleure équipe dans la catégorie senior. Dans cette même catégorie, une autre coupe a été enlevée par Jean-Claude qui a obtenu la première place. Nous avons également gagné trois médailles rapportées respectivement par un vétéran, Jacques Aubouy, un minime, Leguy Robin, et une senior femme, Brigitte Fremaux. Toutes les catégories de notre section étaient ainsi représentées avec succès. Félicitations à tous ces archers.

En attendant des suites heureuses, et pour en forcer les résultats, il faut se préparer au maximum. Aussi, la compagnie, pour une meilleure assistance envers ses archers et devant leur grand nombre, les a répartis en plusieurs petits groupes. Cela simplifie la surveillance, facilite également l'incorporation des nouvelles recrues et donne une occasion de jeux confrontant les équipes ainsi formées entre elles. Cette initiative semble appréciée des tireurs qui s'habituent de la sorte aux ambiances parfois stressantes des concours extérieurs.

Alain GERBAUD

## Piscine des Blagis

### Heureux comme un poisson dans l'eau !

Le « *Beluga* », club de plongée de l'ASBRS vous offre cette possibilité. Pensez donc à la joie que vous éprouverez l'été prochain en évoluant, sûr de vous, au beau milieu de la faune et de la flore aquatique.

Adieu le brouhaha des plages, bonjour le silence !



Le *Beluga* à l'entraînement.

Pour être fin prêt, dès juin 1986, le « *Beluga* » vous ouvre très grandes ses portes et vous propose ses baptêmes gratuits, ses séances d'entraînement, ses cours théoriques et ses sorties en mer ou en rivière.

En plus de l'enseignement de la plongée, le club anime des journées portes ouvertes, des kermesses ASBR, un rallye touristique, donnant ainsi l'occasion de tester votre ingéniosité et vos dons d'animation.

Pour tous renseignements complémentaires, venez nous voir à la piscine des Blagis (5, rue de l'Yser), les mardis et jeudis à 20 h 30.

## Piscine pour les aînés

Le jeudi matin, entre 10 h 30 et midi, sous la direction de Colette, les participants font, dans l'eau tiède, de la gymnastique douce.

Les mouvements sont bien gradués et chacun va à son rythme : on travaille chaque groupe d'articulations, de la tête aux pieds. Puis les marches dans l'eau, les rondes, et les chants s'enchaînent.

Félicitations à ceux qui ont pris l'initiative de créer ce club des aînés un peu particulier. Il répond certainement à un besoin, puisque le nombre des participants s'est tellement accru en quelques années, que deux séances sont devenues nécessaires.

S  
A  
D



canapés  
bibliothèques  
tapisserie  
tenture murale

**L. POUZADOUX  
J.-P. BEAUHAIRE**  
décorateurs AEEB

137, rue Houdan  
92330 SCEAUX  
Tél. 46.60.03.94

# COMMUNIQUÉS

## Service national Recensement

En application de l'article L 15 du Code du Service national modifié par la loi du 8 juillet 1983, les jeunes gens âgés de 17 ans sont soumis aux obligations de recensement.

Afin de faciliter l'application de ces nouvelles modalités, une période transitoire est prévue entre juillet 1984 et juillet 1986.

Les jeunes gens nés en **juillet, août, septembre et octobre 1968** doivent se faire recenser au mois de **janvier 1986**.

Les intéressés se présenteront à la mairie, munis du livret de famille des parents.

## PERMANENCE DU DÉPUTÉ

M. Georges Le Baill, député de la circonscription, tiendra une permanence aux baraquements (95, rue Houdan), le vendredi 17 janvier 1986, de 17 h à 19 h.

Vous pouvez en outre prendre contact avec M. Le Baill à l'Assemblée nationale, 128, rue de l'Université, 75007 Paris, tél. 42 97 67 17.

## Service de Soins Infirmiers à Domicile - SSID

Depuis le 4 novembre 1985, le SSID permet le maintien à domicile des personnes de plus de 60 ans, demeurant à Sceaux.

Ce service propose les prestations suivantes :

- des soins infirmiers effectués par les infirmiers libéraux,
- des soins d'hygiène pratiquée par des aides-soignantes (toilette, prévention

d'escarres, mobilisation),

- des soins de pédicurie.

L'intervention se fait sur prescription du médecin et est prise en charge à 100 % par la Sécurité sociale (pas d'entente préalable).

L'infirmière responsable et coordinatrice du SSID est Florence Faulon, square Blanche-le-Chevallier (îlot Charaire), tél. 46 61 29 50, poste 415.

## Allocation en espèces pour les factures de gaz et de charbon

Le Conseil général des Hauts-de-Seine octroie une allocation en espèces aux familles non imposables sur le revenu et ayant au moins deux enfants à charge, pour le paiement des factures de gaz et l'achat de charbon.

Cette allocation correspond à 75 m<sup>3</sup> de gaz (tarif EDF-GDF) par an et par enfant à charge.

Les personnes susceptibles de bénéficier de cette allocation sont invitées à déposer leur demande avant le 31 décembre 1985 au Centre Communal d'Action Sociale (BAS) de la ville

de Sceaux, situé dans le jardin, derrière l'Hôtel de ville, tous les jours, sauf le lundi matin et le samedi après-midi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 16 heures.

Elles devront se munir des pièces suivantes :

- avis de non-imposition de 1984,
- livret de famille,
- quittance de loyer,
- talon de versement des allocations familiales du 4<sup>e</sup> trimestre 1985,
- certificat de scolarité ou d'apprentissage pour les enfants âgés de plus de 16 ans,
- éventuellement, carte d'invalidité pour les enfants handicapés.

Le versement de l'allocation devrait s'effectuer au cours du 2<sup>e</sup> trimestre 1985.

## La Gloriette s'en va...

Depuis longtemps nous en parlions, et puis, comme tout finit par arriver, cette fois-ci, c'est vrai, La Gloriette s'en va. « Les Gloriettes » s'en vont. En janvier prochain.

Tous les cadeaux doivent disparaître. C'est le dernier Noël de La Gloriette.

Vous aurez toujours vos paquets « Spécial Noël », avec la pomme de pin dorée que vous aimez. Vous aurez aussi nos remerciements, notre au revoir, dans la joie et les rires partagés avec vous pour le choix d'un cadeau.

Nous tenons à remercier la municipalité de Sceaux de la confiance qu'elle nous a accordée pendant vingt-trois ans pour les cadeaux « départ à l'étranger » et les encadrements. En particulier, M. Guldner, notre ancien maire, son successeur M. Ringenbach, ainsi que M. Oheix et M. Steverlynck.

A remercier également nos consœurs et confrères commerçants : ceux qui nous ont si chaleureusement accueillies à notre arrivée, et ceux qui sont arrivés après nous.

Merci enfin à vous tous, qui veniez régulièrement chez nous, depuis si longtemps. Sachez bien que nous étions — et resterons — attachées à Sceaux, à votre gentillesse donnée dans les moments de la vie que nous avons partagés.

N'oubliez pas La Gloriette.

Venez nous dire au revoir, parce que « à La Gloriette » nous vous aimions bien.



**LES GLORIETTES**

4, RUE FLORIAN — SCEAUX  
TÉL. 43 50 46 10

DÉCORATION ENCADREMENTS — CADEAUX — ABAT-JOUR

# petites annonces

## OFFRES D'EMPLOI

Recherche secrétaire-comptable à mi-temps (après-midi de préférence). Tél. 43 50 94 42 ou 46 61 04 62.

Dame seule cherche femme de ménage compétente avec références, 9 h par semaine, le matin de préférence, conditions à débattre. Tél. 47 02 42 85.

Recherche employée de maison 3 h/jour, 5 jours/semaine. Tél. 47 02 26 60 (après 20 h).

Cherche personne sérieuse pour garder enfant 2 ans, à la journée. Tél. 46 60 67 66.

Cherche jeune mamie qui garderait à leur domicile (Blagis) 2 enfants, de 6 h à 8 h, puis les emmènerait à l'école du Centre et à la crèche (rue du Lycée), à partir de janvier ; les garderait si possible aussi pendant les petites vacances, de 6 h à 12 h 30 ; écrire à Mme Valquin, 11, rue Jean-Giraudoux.

## DEMANDES D'EMPLOI

Jeune femme ayant deux degrés de comptabilité, premier degré d'informatique, une année de BTS de comptabilité, recherche emploi aide-comptable mi-temps ou partiel. Tél. 47 02 17 21.

Jeune femme scéniste effectuerait tous travaux dactylographiques (techniques, littéraires, médicaux, commerciaux) à son domicile ; travail soigné. Tél. 47 02 69 90.

Femme, employée commerciale, dactylo, traitement de texte, petite comptabilité, standard, cherche emploi ; libre de suite. Tél. 47 02 05 91.

## IMMOBILIER

Echangerais beau 3 pièces, calme, ensoleillé, dans résidence à Fresnes, contre 3 ou 4 pièces à Sceaux-Blagis. Tél. 46 60 98 20 ou 46 60 04 63.

Vends à Montpellier F1 libre, 37,50 m<sup>2</sup>, immeuble standing, résidence plateau des Violettes. Tél. 47 02 88 64 (après 19 h).

Particulier vend à Pornichet (44) pavillon 300 m de la plage, proche commerces et gare, cuisine, séjour, wc, salle de bains, 2 chambres à l'étage, garage, jardinet, libre urgent ; prix : 270 000 F. à débattre. Tél. 16 85 80 34 82.

Loue studio 25 m<sup>2</sup> à Servoz, vallée de Chamonix, dans résidence calme exposée face au Mont-Blanc, Sud, proximité gare et commerçants ; libre tout l'hiver ; ski de fond, de piste à 5 km (Les Houches). Tél. 16 85 80 34 82.

A vendre Sceaux centre, très proche RER, calme, appartement situé Est/Ouest, 1<sup>er</sup> étage, 80 m<sup>2</sup>, séjour, 2 chambres, cave, garage + 2 pièces en sous-sol éclairées et chauffées, libre au 1<sup>er</sup> juillet 1986 ; prix : 1 000 000 F. Tél. 47 02 89 40 (après 20 h 30).

Jeune ménage instituteurs cherche logement 2/3 pièces sur Sceaux. Tél. 47 02 40 03.

Particulier vend, limite Seine-et-Marne Nord, pavillon neuf F5 + 2 pièces aménageables : rez-de-jardin 100 m<sup>2</sup> ; étage 100 m<sup>2</sup> habitables ; à 1 heure de Paris SNCF, calme, écoles, tous commerces ; frais notaire réduits ; affaire intéressante cause mutation ; prix : 345 000 F. Tél. 46 61 52 61 (après 19 h).

Jeune couple dentistes cherche à louer 3 pièces à Sceaux ou environs (proximité RER). Tél. 43 50 16 79.

A louer studio 16 m<sup>2</sup> à 200 m gare de Robinson, salle de bains, kitchenette équipée, grands placards, chauffage électrique, grand balcon sur

jardin (calme). Tél. 47 02 40 43 (à partir de 21 h, sauf jeudi).

A vendre, résidence Penthivère, appartement 55 m<sup>2</sup> : entrée, séjour, balcon, chambre, cuisine avec cellier, salle de bains avec w.c., cave. Prix : 550 000 F. Pour visiter, tél. 47 02 98 87.

## VENTES

A vendre 2 roues cloutées neuves, Audi-Volkswagen 165 SR 13 ; prix : 500 F. Tél. 47 02 58 73 (heures repas).

A vendre état neuf, pneus cloutés avec jantes pour R 16 : 200 F les 4 ; galerie pour R 16 : 100 F ; lave-vaisselle AEG : 1 000 F. Tél. 46 61 36 14.

Vends piano droit Ibach, modèle 110, acajou vernis, avec tabouret et métronome, état neuf, jamais servi. Tél. 46 60 93 97.

Vends canapé velours petites fleurs, motif sobre ; prix achat : 6 500 F, vendu : 4 000 F. S'adresser à Mme Michard, tél. 46 60 93 99 ou 43 05 20 38 (le soir après 20 h).

Vends tondeuse Wolf, prix : 600 F ; table roulante de jardin, blanche, prix : 600 F. Tél. 46 60 93 97.

A vendre table à langer pliante 80 F, poussette canne 120 F, vêtements 3 à 18 mois petits prix, mobiles et jouets F. Price pour bébé, à moitié prix. Tél. 47 02 57 84.

Vends siège-auto bébé avec 2 jeux de sangles et vêtements, chaussures d'enfants de 1 à 2 ans. Tél. 46 61 19 84.

A vendre salon de jardin bois, piétement métallique (table, 2 chaises, 2 fauteuils) : 1 200 F ; peut être utilisé à l'intérieur. Tél. 43 50 58 85.

A vendre robot électrique Kenwood Chef avec accessoires et housse, état neuf, prix intéressant. Tél. 47 02 57 33.

A vendre brûleur à gaz type Alzan 172 E modèle GN, équipement sur chaudière ou générateur, puissance 25 TH, débit 2,90 m<sup>3</sup>/kg, pression 20 millibars, excellent état. Tél. 47 02 42 15.

A vendre veste cuir noir doublé fourrure véritable, taille 42, état presque neuf, prix raisonnable. Tél. 46 60 95 21.

A vendre 2 manteaux de vison neufs, prix très intéressant. Tél. 47 02 71 70.

A vendre 4 costumes homme, taille 40, hiver 84 (marques Marcel Fuks et Daniel Hechter), prix 600 F chaque. Tél. 43 50 00 93 (le matin jusqu'à 10 h).

A vendre tapisseries à la main, reproductions d'œuvres d'art. Tél. 46 60 13 01.

Vends table ronde, diam. 1,15 m, hauteur 0,75 m, allonge escamotable 0,37 m, bois exotiques, teinte orme foncé, vernis mat. Très bon état. Valeur neuve : 3 800 F, vendue 1 800 F. Tél. 43 50 43 87 (le soir).

A vendre magnifique table marbre rosé clair, un seul plateau 210 x 102 x 3 cm, bords en forme, reposant sur deux pieds massifs en pierre. Tél. 46 61 25 31.

A vendre vélo enfant (10/13 ans), 1/2 course, roues 600, 5 vitesses, marque Gitane, parfait état ; prix : 500 F. Tél. 46 60 72 02.

Vends voiture de direction CX 2400 GTI, modèle 81, intérieur cuir fauve, toit ouvrant électrique, état exceptionnel ; prix : 48 000 F. Tél. 46 61 13 16.

A vendre, évier avec 2 bacs et un égouttoir en inox, placard sous évier, robinetterie, le tout état neuf + vélo d'enfant (10 ans). Tél. 46 60 28 35.

A vendre 4 roues avec pneus neige (neufs) pour R4 ou R5 ; prix : 250 F pièce ; ordinateurs Sinclair ZX81 et Commodore VIC 20 avec nombreux accessoires. Tél. 47 02 74 40.

Pour collectionneur, vend coupé Lancia Fulvia, 1,3 S, 5 vitesses, bon état. Tél. 46 60 64 29 ou 47 02 74 40.

## COURS PARTICULIERS

Dame, maîtrise de lettres, donnerait cours de rattrapage scolaire, cours de français de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Tél. 69 30 15 94.

Etudiants donneraient cours collectifs, de la 6<sup>e</sup> à la terminale, en maths, physique, chimie, pendant les vacances scolaires. Tél. 69 20 46 13 ou 69 30 15 46.

Jeune professeur agrégée donnerait cours particuliers de physique et chimie. Tél. 43 50 99 54.

Etudiant en maîtrise donnerait cours de maths et physique, de la 3<sup>e</sup> à la terminale. Tél. 46 31 04 55.

Elève école polytechnique féminine donne cours de maths, physique, anglais. Tél. 46 83 00 12 (entre 12 h 30 et 13 h 45).

Pianiste compositeur donne cours de jazz, classique, improvisation et méthode rapide et efficace. Tél. 43 50 72 05 ou 47 02 55 12.

Ingénieur école centrale de Lyon, actuellement sous les drapeaux, donne cours de maths, physique, allemand, tous niveaux. Tél. 47 02 17 21.

Particulier licencié es lettres donne cours de chinois, tous niveaux. Tél. 46 61 44 21.

## DIVERS

Désire acheter landau pour bébé ainsi qu'un parc de 1,10 m de côté, en très bon état. Tél. 43 50 08 11.

La chorale La Villanelle de Sceaux souhaite recruter des ténors ; répétitions tous les lundis à 20 h 30, 34, boulevard Desgranges à Sceaux. Pour tous renseignements, tél. 43 50 10 02 ou 46 60 06 47.

Si vous désirez vous débarrasser de votre collection ou de votre stock de timbres, je suis éventuellement acheteur. Tél. 47 02 82 32 (après 18 h).

Achèterais magnétoscope d'occasion. Tél. 46 60 45 16.

Une idée amusante de cadeau pour les fêtes ? Envoyez vos coordonnées à « La maison des deux tortues », 4, rue du Docteur-Thore à Sceaux.

Je renouvelle mon offre : je donnerai très forte récompense à la personne qui me rapportera ma tortue, échappée début juillet entre le pavillon et l'entrée de la résidence l'Ermitage, côté mairie, rue Houdan. D'autre part, j'aimerais reprendre contact avec le petit garçon et les deux fillettes qui l'accompagnaient et qui sont venus sonner le soir du 9 au 10 juillet, au pavillon. Ils ne réalisent peut-être pas la peine que me cause la perte de cette tortue qui était ma seule compagne. J'espère qu'ils me comprendront et je les en remercie à l'avance. Tél. 46 61 02 97.

# santé : services de garde

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERS
<b>DÉCEMBRE</b>			
Dimanche 15	Dr PERIÉ 31, rue des Pépinières ..... 47 02 95 67	M. LEBLANC 51, rue de Bagnaux ..... 46 61 10 59	Mme VIEL 13, av. Roosevelt ..... 46 61 13 00
Dimanche 22	Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison ..... 46 61 16 05	Mme SIMON (à Bourg-la-Reine) 15, av. du Gal-Leclerc ..... 46 65 08 59	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise ..... 46 60 16 66
Mercredi 25	Dr ROMÉO 18 bis, rue de Fontenay ..... 43 50 80 19	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135, av. du Gal-Leclerc ..... 46 61 08 52	Mme MERCIER 10, av. Jean-Perrin ..... 43 50 13 93
Dimanche 29	Dr SEBAOUN 7, av. des 4-Chemins ..... 43 50 17 36	M. BOTTONE (à Bourg-la-Reine) 1, place Condorcet ..... 46 63 49 38	Mme LE MERRER (à Châtenay) 8, rue Garros ..... 47 02 11 81
<b>JANVIER</b>			
Mercredi 1 <sup>er</sup>	Dr SILBERT 92, rue Houdan ..... 46 61 07 82	Mme GAILLOT 127, rue Houdan ..... 47 02 77 97	Mme GUILLOTTE 31, rue de Bagnaux ..... 46 61 26 63
Dimanche 5	Dr TOURNERIE 112 bis, rue Houdan ..... 46 61 19 93	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135, av. du Gal-Leclerc ..... 46 61 08 52	Mme GALAND 45, rue Houdan ..... 47 02 24 23
Dimanche 12	Dr VERDON 31, rue des Pépinières ..... 60 11 63 26	M. LAVERDET 106, rue Houdan ..... 46 61 00 62	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais ..... 46 60 05 93
Dimanche 19	Dr BENOUAISCH 138, av. du Gal-Leclerc ..... 46 60 74 87	M. MARTIN (à Bourg-la-Reine) 41, bd Carnot ..... 46 63 07 95	M. CHAPLAIN 23, rue des Filmins ..... 46 60 37 98

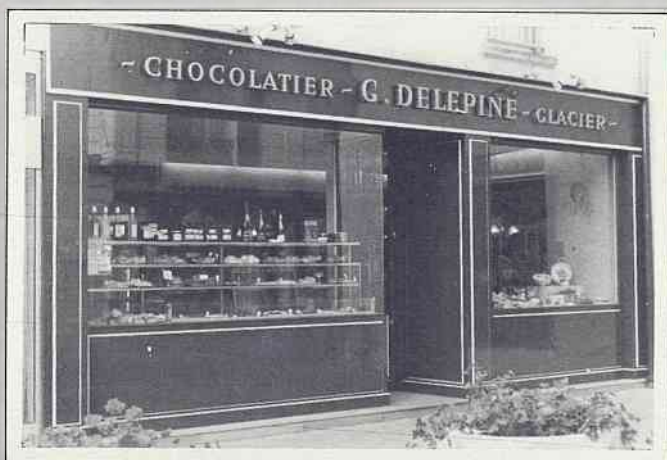
## EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS .....	17 43 50 27 02
POMPIERS .....	18 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS .....	42 05 63 29
SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ...	15 (Centre 15)
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE ...	47 76 25 42 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
AMBULANCES JOUR ET NUIT .....	46 31 69 22 (Service municipal)
GAZ (Service d'urgence) .....	46 60 95 13
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence) .....	47 35 54 90
<b>TAXIS :</b>	
— Sceaux .....	43 50 00 00
— Bourg-la-Reine .....	46 61 00 00
— Fontenay-aux-Roses .....	46 60 24 10
SNCF (Renseignements) .....	42 61 50 50

**RAPPEL :** les services de garde des médecins débutent le samedi à 12 heures et se terminent le lundi à 7 heures.

Mme Régine DE WEERDT, orthophoniste, successeur de Mme HACHETTE, vous fait part de l'ouverture de son cabinet, 42, rue de Fontenay, tél. 46 83 00 31.

Mlle DALEINE, pédicure-podologue, vous informe de l'ouverture de son cabinet, 43, rue Houdan, tél. 46 83 00 79.



Sélectionné par  
**GAULT-MILLAU**  
parmi les 170 meilleurs pâtissiers  
de France

Traiteur • Cocktails • Réceptions  
Cadeaux d'entreprises  
Chocolat • Confiserie

16, rue de Paron — 91370 Verrières-le-Buisson (parking, place de la Mairie) Tél. 60.11.81.11

**Chez vous,  
votre banque  
à portée  
de la main**

**LOGITEL**



 **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

**Chez vous,  
jour et nuit,  
7 jours sur 7**

AGENCE DE SCEAUX  
106, rue Houdan - Tél. 43 50 68 26  
MARDI au VENDREDI,  
9 h à 12 h 15 — 13 h 30 à 17 h.  
SAMEDI,  
8 h 45 à 12 h 15 — 13 h 30 à 16 h 30.  
**La banque de votre bien-être.**

# Loisirs à Sceaux jusqu'au 31 janvier

**3 et 4** — 20 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau) : « La rose pourpre du Caire », film de Woody Allen.

**4** — 20 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel : championnat de France Nationale 2 ; l'ASAS basket reçoit Berck.

**6** — 18 h, aux baraquements (95, rue Houdan) : pot d'accueil réservé aux nouveaux venus (depuis moins d'un an) et inscriptions aux activités de Sceaux-Accueil.

**7** — 14 h, à l'ancienne mairie (68, rue Houdan) : goûter d'accueil et inscriptions aux activités de Sceaux-Accueil.

**8** — 14 h, aux baraquements : inscriptions aux activités de Sceaux-Accueil.

**8** — 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux », cinéma enfants : « Gosses de Tokyo », film de Yasujiro Ozu.

**8 et 14** — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Tokyo Go », film de Wim Wenders.

**10** — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Dick Project », danse avec la compagnie Brigitte Farges.

**10** — 22 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : jazz « Sceaux What ! » avec Mosalini - Beytelmann - Caratini.

**11** — 16 h, aux baraquements : l'Amicale du quartier de la Gare/Clos Saint-Marcel tire les rois.

**11** — 17 h 30, en concert-animation et 20 h 45, en concert du soir, au CAC « Les Gémeaux » : quatuor Viotti (quatuor à cordes) ; au programme : Mozart, Beethoven, Debussy ; concert organisé par les Same-

dis Musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux.

**12** — au CAC « Les Gémeaux » : festival cinématographique des mers sur le thème « L'Atlantique » (films, conférences, débats, etc.), organisé par l'association « Trois mers pour une victoire ».

**15 et 18** — 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Dersou Ouzala », film d'Akira Kurosawa.

**15 et 21** — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « La tentation d'Isabelle », film de Jacques Doillon.

**16** — 15 h, à l'ancienne mairie : « Souvenir, souvenir, que me veux-tu ? » (confidences d'écrivains, d'André Gide à Jean Anouilh et René Char), conférence de Jacques-Henry Bornecque, organisée par le Collège universitaire Fontenaisien.

**17** — 14 h et 16 h, à la MJC (21, rue des Écoles) : cours d'art floral (bouquet sec) avec Sceaux-Accueil.

**17** — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Colas Breugnon », théâtre, par le Théâtre de l'Escarboucle.

**17** — 22 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : jazz « Sceaux What ! » avec Sylvain Kassap Octet (création).

**18** — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : jazz « Sceaux What ! », avec Sylvain Kassap Octet.

**19** — 15 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel : championnat de France Nationale IV ; l'ASAS basket reçoit Maurepas.

**21, 23, 24** — 10 h et 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Docteur Faust », théâtre, par la compagnie Frédéric Magnin.

**22** — 14 h 30, au CAC « Les Gémeaux », cinéma enfants : « Le convoi des braves », film de John Ford.

**22 et 28** — 20 h 30, au CAC, « Les Gémeaux » : « Le temps détruit », film de Pierre Beuchot.

**24 et 25** — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Sans toit ni loi », film d'Agnès Varda.

**24** — 22 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : jazz « Sceaux What ! » avec Antoine Hervé Trio ; en première partie : Thomas Patris.

**26** — 17 h, au CAC « Les Gémeaux » : « Docteur Faust », théâtre, par la compagnie Frédéric Magnin.

**27** — 14 h, au Centre Social et Culturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux) : démonstration culinaire organisée par Sceaux-Accueil.

**29** — 14 h 30 (cinéma enfants) et 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : « Shop around the corner », film d'Ernst Lubitsch.

**31** — 20 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : variétés avec Avron Big Band.

**31** — 22 h 30, au CAC « Les Gémeaux » : jazz « Sceaux What ! » avec Claude Barthélémy Trio.

## Expositions

- à la Maison des Jeunes et de la Culture :
  - jusqu'au 18 décembre : salon d'automne des Artistes Scéens,
  - du 6 au 24 janvier : exposition des photographies de Daniel Mezergues.



**LE DIAMANT,  
C'EST L'AMOUR  
QUI BRILLE.**

**CHARLES GÉRARD**  
bijoutier-joaillier • horloger-conseil

**2 BOUTIQUES**

Un diamant est éternel.  
96, rue Houdan — SCEAUX — Tél. 46 61 02 14  
102, rue Houdan — SCEAUX — Tél. 43 50 23 97